

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

## Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

# MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

# JOSE MAGRANER

EXPORTACION

CASA CENTRAL

MANUEL (Valencia)

Buena Vista, 79  
Teléfono 14

CARCAGENTE (Valencia)

Glorieta de la Estación, 3  
Teléfono n.º 37

Castellón de la Plana

Alloza, 46  
Teléfono 125

Telegramas: **MAGRANER**

**RABELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURS  
RE ALCIRA ESPAGNE

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue [sus] ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
**SOLLER - (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO  
 SUCESOR

Comisión [exportación] de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION: EXPORTATION**

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

**2. Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 - 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
 JASCHER MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
 21-18

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 3-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DÉTAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. MIGUEL MIRÓ y MAYOL

*falleció en Chateaufrenard, en el departamento francés de Bocas del Ródano, el día 12 del actual*

**A LA EDAD DE 56 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITTALES

=====( E. P. D. )=====

Sus atribulados esposa, D.ª María Barceló Albertí; hijos, D. Bartolomé y D. Antonio; madre política, D.ª Catalina Albertí Arbona; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás familiares (presentes y ausentes), al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan pidan a Dios para el alma del finado la eterna bienaventuranza, lo que tendrán como especial favor.



## D. VICENTE MAYOL y OLIVER

*Falleció en esta ciudad el lunes día 18 de los corrientes,*

**A LA EDAD DE 72 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( E. P. D. )=====

Sus afligidos esposa, D.ª Isabel María Enseñat Ozonas; hermanos, D. Juan y don Jaime; hermanos y hermanas políticos: D.ª Francisca Nadal, D.ª María Albertí, don Vicente Enseñat y D.ª Catalina Vicens; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.





# D.<sup>A</sup> MARGARITA OLIVER COLL

Viuda de D. Miguel Bernat

falleció en esta ciudad, ayer, día 22 de los corrientes,

A LA EDAD DE 61 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( É. P. D. )=====

Sus afligidos madre política, D.<sup>a</sup> Juana M.<sup>a</sup> Oliver; hermanos, D. Bartolomé y D. Francisco; hermanas políticas, D.<sup>a</sup> Margarita Arbona Alcover y D.<sup>a</sup> Francisca Enseñat Morell; ahijada, D.<sup>a</sup> Margarita Oliver Enseñat; sobrinos, D. Francisco y Srta. Margarita Oliver Arbona, D. Francisco y Srta. Antonia Oliver Enseñat y D. Vicente Moratal Borrás; primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

## La hora de la Autonomía

Se avecinan horas decisivas para Cataluña. La República se dispone a resolver el pleito bi-secular de la libertad de los catalanes, que en los últimos treinta años ha envenenado toda la política de España. Desae el momento en que se pactó en San Sebastián la unión de todas las fracciones republicanas para precipitar el cambio de régimen, la República contrajo solemnemente, ante la historia, el compromiso de dar satisfacción a las aspiraciones de Cataluña. Ante esta promesa Cataluña elaboró un Estatuto en el que condensó sus ansias autonómicas, el cual después de ser aprobado por la Asamblea de la Generalidad, por todos los Ayuntamientos y por el pueblo todo en referéndum, se halla hoy en el Parlamento para ser discutido y aprobado tan pronto como éste reanude su labor legislativa.

Todos los partidos políticos catalanes parecen bien percatados de la trascendencia del momento actual y dispuestos a no recaer en errores históricos que en ocasiones anteriores contribuyeron a malograr el triunfo de sus ideales. Con rara unanimidad deponen momentáneamente rencillas y luchas partidistas y se alejan de cuanto pueda ser motivo de división para no entorpecer el desarrollo de la discusión y aprobación del Estatuto. En esta hora, grávida de responsabilidad para cuantos representan sectores de opinión catalana, se ha establecido desde la «Esquerra», hasta la «Lliga Regionalista», una unión sagrada para defender en un frente único las aspiraciones contenidas en aquel Estatuto. Y esta unión es por sí sola todo un símbolo de la madurez y de la capacitación a que ha llegado el pueblo catalán para regirse a sí mismo.

Quien dudara de la voluntad reiteradamente manifestada de Cataluña, habrá de rendirse a la evidencia de este hecho, que con satisfacción vemos producirse en la víspera de discutirse el texto que dará forma concreta a la libertad de ese pueblo admirable. Hay quien ha creído ver cierta indiferencia de los catalanes por la Autonomía en el momento de ir a alcanzarla, confundiendo con un descenso de entusiasmo por el ideal lo que es sólo un crédito de confianza votado a la República. Y nada más lejos de la realidad. Cataluña siente con el mismo ardor de siempre su anhelo emancipador, su deseo de vivir su propia vida, que no es separarse del conjunto hispánico, sino instinto de conservación, voluntad de mantener su fisonomía propia, lucha contra la absorción y la asimilación castellanas. Lo que hay es que tiene confianza en el espíritu liberal de la República y sabe que ésta no ha de rehuir el cumplimiento del compromiso contraído. Ante esta confianza, Cataluña no ha sentido impaciencia por la solución de su problema fundamental, ni ha querido importunar al régimen que iba a dar satisfacción a sus sentimientos cuando aquél había de vencer los obstáculos propios de su advenimiento. La opinión catalana ha sido leal a lo pactado y no ha desconfiado de que España deje de serlo también. Esto es todo.

Quisiéramos que en esta encrucijada en que se halla el problema catalán, en esta feliz situación en que se encuentra para su solución armónica como nunca la tuvo, no faltara en el Parlamento español aquel espíritu de concordia y de comprensión que se manifestó entre los intelectuales de Castilla y Cataluña a la caída de la Dictadura. Quisiéramos que España entera comprendiera que cuanto mayor sea la libertad que conceda a Cataluña tanto más se sentirá unida a ella voluntaria y afectuosamente. Quisiéramos no se malograra esta ocasión única en la Historia de resolver armónicamente el problema autonómico catalán, no sólo por el placer de ver resuelto uno de los graves problemas hispánicos que la monarquía no supo o no quiso solucionar, sino porque ello constituirá la mejor garantía para las otras regiones que aspiran a vivir también en régimen autonómico, de que serán igualmente satisfechos sus anhelos.

Por la simpatía que nos inspira Cataluña, por el afecto que sentimos por España, quisiéramos se resolviera de una vez y cordialmente un estado de cosas que tendía a divorciar dos pueblos hermanos. Que Dios ilumine a sus representantes para que de la exposición de sus puntos de vista brote la forma cordial que satisfaga las ansias de libertad de Cataluña sin perjuicio de su fraternal convivencia con los otros pueblos hispánicos.—M. M. C.

## A "JUST,"

Admir la vostra habilitat. Perque és ver que el pagès mallorquí sol emprar impròpiament el verb «voler» enlloc de «permetre». Però, també és ver que l'imprecisió que a un rústic, sense cultura ni filosofia, li pot ésser permesa, no és tan lícita en boca d'un intel·lectual i menys si ell s'anomena «just»—en no ser que jugui el *rôle* de pagès sense voler—i menys encara en tractar-se d'una qüestió llenagadiça.

M'ha sorprés, així-mateix, que un escriptor de la vostra mena, de la vostra manera—estugosa de la ferum ruralista—qui violenta sovint la fesomia de la parla insular, baratant-li son jipó i rebosillo d'*atleta* per maquillar-la i abillar-la amb l'uniforme manllevat—refinat, polit i tan mateix un poc carrincló—de *noia* ramblaire, m'ha sorprés ferm que un escriptor així no tengui igual o superior esment en corregir-la, si amolla qualque mallorquinada. Qui és meticulós en ortografia, ha d'ésser més sever en lògica. No val més el concepte que el mot, l'idea interior que la fórmula externa? Jo crec que sí. Lo mateix que pos l'ètica davant l'estètica—amb tota serietat i amb permís vostre, sia dit.

No m'hauria aturat a retreure l'inexactitud de la vostra sinonímia—mala de passar filològicament i psicològicament—si la improprietat verbal no pogués crear una lamentable confusió teològica de transcendència essencialíssima, com succeeix en el cas en qüestió, on se fan els comptes a Déu—desoïnt justment un auri consell de Goethe—en un sentit qui implicaria l'anorresament del lliure albir, amb totes les fatals conseqüències que lògicament s'en deriven i que sé cert que vós sabeu mesurar tant bé com jo.

Ja no estic tan segur de la vostra cana, quan sent que me col·locau a l'extrema dreta. Voleu dir que no serà això una segona sinonímia? En tot cas, pels problemes literaris a l'extrema dreta m'hi trob bé: la companyia de Milà i Fontanals, de Rubió i Lluch, de Menéndez i Pelayo, de Quadrado, de Marià Aguiló, de Jeroni Rosselló, de Tomàs Forteza, me sembla

bona companyia per esbrinar profitosament la volició activa i la merament inhihida, i encarnar la distinció en un mot just.

Però, torn a preguntar, no serà això d'extrema dreta una altra sinonímia vostra? Per altra banda, no deïeu que tot aqueix cabal de límits, jerarquies, posicions i fites eren distincions artificioses, simples «invencions humanes al servei dels curts cervells humans»? Doncs...

Fins ara me sembla haver parlat seriosament i d'ací envant més.—Com que s'tracta d'una cosa vital!—En cas d'incompatibilitat entre l'ètica i l'estètica, el dret de prelatió no és dubtós; la segona deu sacrificar-se a la primera. Me sembla això tan clar i profundament humà que, o bé no he sabut enunciar la tesis o bé vós no l'heu sabuda capir. Una copa d'or plena de verí, per bellament cisellada que sia, no justifica mai l'imprudència de beure-hi i menys el crim de brindar-la a altri. Això és tot.

Mes, sobre aqueixa qüestió—de la qual som un escalivat—en tractarem fil per randa un altra dia. Els deures, per no dir l'ètica, passen, per mi, davant els lleures, vull dir l'estètica. Prou, doncs, per avui.

Mentres vós vos ne pujau a la torre de marfil, aïllant-vos de la pols i dels esquits del combat, jo me'n torn al carrer a lluitar. Mentres vós llegireu Goethe, jo pregaré i lluitaré. Però, vos ho dic: els barbres són a les portes. I ara, com en temps d'Atila, cal que la cultura s'arredossi a la Creu, si vol salvar-se. I, creïs-me en nom de Déu, si l'estètica no s'abraça a l'ètica, ni ella ni les altres valors, glòria de l'esperit humà, no sortiran escàpoles del cataclisme qui s'acosta imponent i està per esclatar.

G. RIPOLL.

### Para Francia

Se ofrece matrimonio joven para trabajar en Hotel, Bar, o Almacén de Frutos, hablando francés.

Para informes: Agencia Rey, Plaza de la Constitución.



## A "Una veu del Poble,, i a una "altra,, que no sap del que va

A vós, correligionari, escriptor de «Tot passa, manco un duro fals i altres coses», dues paraules d'agraïment per la defensa, tan brillant com encertada, que féreu del nostre President, davant l'atac verinós de qui es retrata pels seus fets.

Ja veis, amic ignorat, que de rebot he estat jo qui ha pagat els plats romputs, però estau-ne segur que no me'n sap gens de greu; tot el contrari, tenc que estar-vos reconegut de que la vostra intervenció haja donat lloc a aquesta rèplica meua, en la qual breument procuraré posar uns quants punts damunt les is.

Ja en teníeu molta de raó quan pensàveu que de conèixer el vostre nom, el vostre contrincant fes d'una qüestió de idees una qüestió personal. Ell és així. Què li hem de fer? Creieu-me que sent molt no conèixer-vos per poder-vos donar personalment la més completa enhorabona.

\*\*\*

I ara unes poques paraules, «veu» qui no diu i que fa com qui no sap la veritat.

Vaig afirmar a la conferència que doní a «Unió Republicana» i que vos heu retret, que a la religió ningú la combatia, i som el mateix. No m'importa lo que puguen dir els altres, i menys lo que els feis dir al truncar els seus parlaments. Em fonament sobre el que me passa a mi en persona, i igual podrieu dir vós si volíeu ésser franc. Com a catòlic no se m'ha posat mai cap límit a la llibertat de complir les meves obligacions espirituals, ni tampoc a les meves devocions. Vaig a missa, a confessar, a combregar, inclús a les processons, igual que abans i amb la mateixa

llibertat que abans, i si desconfí de certs sermons és perque sovint he vista convertida la paraula de Déu en la paraula dels homes. Per ventura en sabeu molts de catòlics que per culpa del Govern de la República quedin sense rebre els Sagraments, sense assistir als oficis que vulguen, sense resar tot el que els vengabé, sense sentir sermons, plàtiques i homílies? Mentres no me demostreu això no podré admetre aquest *bulo* de la persecució religiosa.

Val a dir, per ésser franc, que n'he trobada una de diferència, i és que abans tots aquests actes me sortien de franc, no me costaven cap diner. Ara, no. Conscient de mes obligacions de catòlic, he augmentat el meu pressupost de despeses amb unes quantes pessetes mensuals.

¿Per ventura és aquesta la gran persecució que tant us dol?

Afirm un pic més la meua religió catòlica, i, com a creient, fins avui no he notat persecució de cap classe; públicament, i sempre que importa, faig professió de la meua fe religiosa, emperò les meves creences són per a mi, no per als altres; no les empr com a mostra per defensar els meus interessos, ni per fer venir clients a ma farmàcia; el meu cristianisme està part damunt aquestes baixeses, no permetent-me aquest cristianisme fer empenyorar matalassos a famílies pobres per cobrar uns quants duros de medicines despatxades.

Es quant vos té que dir, «veu» allunyada de la veritat,

EN PEP SERRA PASTOR.

Endreça: Carrer de Serra, n.º 9.

els execram en aquells temps, tant com el cremar convents, com el cremar llibres, com el cremar carn humana.

Però això també són coses tristes qui ens fan espessar les rialles, i em pens que se'ns han entravessades pel carcabòs i no surten ni tossint, per més que tussim ferm. Bon recavera! ja ho déieu vós dissabte passat: quan s'entravessen les rialles en el carcabòs, no passen per més que tussen,

Cómo no?

Si señor,

Si señor.

I manco, molt manco ens espasaran en tenir el diàleg a vots; perque en aquest diàleg a vots ens tocarà la de perdre. No s'han proposat els cavernícoles, els tavernícoles i els comunistes fer los la guitza als republicans? Com, doncs, han de guanyar els republicans? Després dels diàlegs a vots vendrà la *suite*, qui és la guerra civil. I aquella auba qui no sabem si serà roja o negra. I els estels del cel—oh, Viviani!—veuran la més terrible de les guerres. Les monges, frares, capellans armats, dispararan contra els republicans; les mares fusellaran els fills, les filles els pares, les germanes als germans. I tot per què? Perque és prediqui més pura la doctrina de Jesucrist? Ca, barret! Això són músiques celestials! Qui se'n empatxa d'aquests coverbos?

Serà per tornar aixecar la paret qui separava el Cementeri Civil del Catòlic no fos cosa que les filtracions dels estrangers heretges contaminàs i corrompés la fe... i la llicitat de les absoltes. També separarà uns ateus d'altres ateus a qui Déu ja s'és manifestat amb tota la seva llum...

També defensarà uns quants milions qui han deixat alguns descontents quan han passat en el pressupost d'un cap a l'altre.

També farà venir a D. Alfons o al seu fill i—viva la Pepa!—Què importa que en el segle passat es matassen tants d'espanyols per si la corona havia d'ésser de D. Carles o de D.<sup>a</sup> Isabel? Ara ja res d'això importa a menys que armassen polvoreres per si toca al mut o si toca a D. Joan, i en tornàssim tenir una altra de guerra civil.

Però jo vos amarg la vida parlant-vos de guerres. Es que a força de parlar-ne per ventura n'arribaran notícies an aquestes senyores i donetes qui estan tan entusiasmadades en votar i qui posseeixen tanta ciència política just amb quatre mitins que los heu dat.

Bono, comenau-les-me molt. Jo ja me cuidaré de dir an els republicans d'ahir, monàrquics d'avui, o al revés, a veure si es pensen que val tenir valor i civisme en comandita per resistir el fanatisme local i exposar-se a que els llevin la pell i el pa per ésser republicans d'avui. Encara hi seran a temps a les sempentes.

UNA VEU DEL POBLE.

No pensava a dir-vos que m'alegr molt que ja hàgiu après a respectar un poc més S. E. el President de la República espanyola. De qualque cosa haurà servit l'entretoc de l'altre dia. També vos volia demanar meditàsseu un poc a veure si convé fer una bona creuada cristiana, reconèixer els errors i els pecats mortals i venials que baix de la capa de Jesucrist s'hajien pogut fer, defensar aquella doctrina pura, no mesclar més política amb religió, i sostenir, perque no s'enderroqui, el temple de la fe.

## La cesión del Convento

(Algunos datos para la Historia)

La declaración de lesivo por parte del Ayuntamiento del acuerdo de cesión o renuncia del usufructo del convento y la decisión de acudir al Tribunal Contencioso-Administrativo para que anule el tras-paso a favor de los Padres de los Sagrados Corazones de la propiedad de aquel edificio, ha dado nueva actualidad a esta cuestión y ha encendido de nuevo en indignación a buena parte del vecindario ante el despojo de que se hizo víctima a la ciudad.

Es preciso que en estos instantes en que el Ayuntamiento trata de defender los intereses del pueblo de Sóller, lesionados indignamente por un abuso de poder de quien lo detentaba en aquella fecha y por la pasividad de unos hombres que no se atrevieron a rebelarse contra una imposición tiránica, se sienta asistido por la opinión pública para que pueda reclamar con mayor energía la devolución de lo que le fué arrebatado arbitrariamente.

El pueblo tiene en este caso toda la razón, moral y materialmente, porque se trata de un hecho cometido contra su voluntad y con la repugnancia de quienes fueron agentes indirectos de la cesión. Esta no podía realizarse porque iba rectamente contra los intereses del Municipio, sin percibir por ello compensación alguna. Y menos podía realizarse porque los concejales que acordaron voluntaria o involuntariamente la renuncia al usufructo no representaban la voluntad del pueblo, sino la del Gobernador que les había nombrado y que les ponía y quitaba del cargo a su libre albedrío y sin la menor intervención del vecindario. Por consiguiente, está en su derecho al reclamar contra aquel acuerdo y al pedir le sea devuelto lo que le pertenece.

No negaré el derecho a nadie de que sea intentado un arreglo amistoso de este enojoso asunto, siempre, empero, que no sean sacrificados los intereses del Municipio por aquello de que es preferible un mal arreglo a un buen pleito. Es más, lo creo conveniente hasta a los mismos Padres de los SS. CC., no ya sólo para evitar a ambas partes molestias y dispendios sino por la impopularidad que este asunto les habrá de reportar al querer retener contra la voluntad del pueblo ese edificio adquirido por medios indignos. El pueblo no olvida que se le obligó a desprenderse de lo que necesitaba, en momentos de opresión, cuando nada podía hacer para impedirlo ni le era posible rebelarse contra esta injusticia entonces, que un poder tenebroso y absurdo manejaba a su capricho a los hombres y les obligaba a cometer verdaderas monstruosidades.

Los hechos cometidos a raíz de la consumación de esta usurpación legalizada, aparecen algo confusos en la memoria de las gentes, por el tiempo que ha transcurrido desde aquella fecha y principalmente porque la censura implacable que se ejercía entonces impedía la difusión de cuánto no plugiese a los pequeños dictadoruelos de por acá, que ni siquiera obedecían a su propio albedrío sino al de inspiradores que se movían a su alrededor. Por este motivo, creo un deber de quienes lo vivimos de más o menos cerca y lo recordamos, refrescar la memoria de los sollerenses para que puedan formar juicio exacto de esta cuestión.

La maniobra dió principio durante el

## EL LECTOR DIU...

### Tornem-hi? Torna-hi Es veu que no serra

Ja'ns hi esperàvem que seria predicar en el desert això de recomanar el to ponderat, tal paraula mesurada, l'actitud correcta... Aquestes coses, són coses qui dins l'ambient polític local no peguen i cal treure en les discussions o bé les paraules fortes, o bé les paraules xistoses.

Tant s'en val, triar per triar, m'estim més els xistes qui fan riure.

Si no reiem que seria de noltros pobres malanats de la terra!

Jo vos confés que si haguera nat amb aquesta gràcia haguera passat gust ferm desiera de reunir-me amb gent qui xala de riure fort, i ara vengua un xiste salat i ara vengua'n un d'emprebonat i ara un altra qui piqui més fort, i allà va a passar temps. Però cal que regonegui que Déu no'm volgué tan graciós i amb això no hi tenc la mà gaire trencada.

El qui l'hi té ben trencada es aquest ALTRA VEU qui ha pres les missions per En G. Ripoll d'ençà que aquest s'és fos dins la boira o dins la penombra.

Així mateix per ventura ens sent i riu; riu ferm per les butxaques buides. Qui sap de que riu! Potser sia de la pesseta qui ha pujat aquesta setmana o dels duros qui han devallat pel convent i d'aigua beneïda, pecats venials i ètica, qui tot d'un plegat han devallat també. Sabeu si les analitzàvem a les rialles que'n trobaríem de sorpreses. Figueu per llanternes!

Però si de cas la volem sentir en aquesta altra veu ja sabem on l'hem d'anar a cercar. Ens anuncia que'ns espera per una controvèrsia amb veu una i trina; el qui trina s'enfada. I que'ns volem dir amb això, que començarem a veus i acabarem a punyades? Sort que la farmàcia d'En Castanyer és aprop.

Llavors si que podem recitar els versos del «Tenorio»:

si buena vida os quité  
mejor sepultura os di

I ara qui hem retret aquests versos no em diríeu on els devien enterrar an els duelistes del «Tenorio»? Què anaven a Cementeri Civil o a Catòlic?

Jo m'he arribat a pensar que devia passar un poc com per aquí: si és un ric qui mor en circumstàncies tràgiques, fer el desintès i acompanyat de creu alçada al Cementeri Catòlic; si el qui mor en les mateixes tràgiques circumstàncies, es un pobre, enterrat ignominiosament en el Cementeri Civil.

Però i ara on he anat a parar? Ja val més parlar dels sefardins. Això és un tema més de moda. Per paga N'Alomar n'ha parlat i el Dr. Tusquets també sempre en parla. Però ben mirat, no trobau que tenen certa semblança amb els jesuïtes? Vull dir els jesuïtes avui han vists confiscats els seus bens i els han dit o els han vengut a dir: «sabem que davall-davall feis conspiració política i no'ns convé tenir-vos tant junts: ala a prendre els aires de fora o si no cascú a cà seva.» En els pobres sefardins no els guardaren tantes consideracions i després d'haver-los presos els bens els digueren: «A merxo!» «Som tan espanyols com voltros», cridaven aquests planyent-se. «A merxo a merxo!» I els qui no volgueren creure estigueren pitjor perque els cremaren de viu en viu. Es que la gent d'aquell temps era cruel i qualque ressabi ens han deixat. Noltros

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



## GLOSSARI

### FESTA DEL LLIBRE

Avui és la diada del llibre. Festa solemnia—enc que no diferenciada, exteriorment, dels altres dies de l'any en els quals tot treball és lícit—puix que té un alt valor de festa—de festa major—per tots els amants de l'Intel·lecte.

S'han dites tantes coses, parlant dels bons i dels mals llibres! Però això que avui escau és parlar del Llibre, tenint en compte que sols és digne d'aquest nom el llibre que presenta entre les seves planes un bocí, petit o gros, de la substància que és veritable nodriment de l'esperit.

El llibre és un amic, s'ha dit repetidament: un amic sempre disposat a parlar-vos, precisament d'aquell tema que us interessa a l'hora que el preneu del prestatge. Un amic que no us cal obsequiar per poder-lo tenir sempre amatent.

Es un amic ple de bondat sincera, que no us diu una cosa avui i demà una altra. Vós oblidareu, o recordareu malament. Però ell, al cap de tots els anys que passin—sols depèn de la vostra cura a defensar-lo dels seus contraris—sabrà repetir-vos punt per punt allò que us digué temps enrera.

L'autor del llibre pot canviar d'opinió; però el llibre sempre us parlarà de la mateixa manera. Això dona entenent una vegada més que en parlar de la «bondat» d'un llibre hem de referir-nos a aquest «en si», prescindint de la bondat del que l'ha escrit, puix que aquesta—com les aigües dins el port—pot fer alts i baixos.

També s'ha dit que el llibre no parla a tots els lectors per un igual, per més que empri amb tothom els mateixos mots. Vos dirà tantes més coses, i millors, com més haureu cuitat a preparar-vos per entendre'l. No debades deien els grecs, patriarques del seny, que gran cosa és aplicar-se a obtenir, no la plenitud de la ciència, sinó la plenitud de la intel·ligència.

Just.

año 1925, durante el mes de Mayo (al menos en la localidad) con motivo de una circular del Gobernador obligando a los Ayuntamientos a crear escuelas en el plazo de tres meses. Según la citada circular el Ayuntamiento de Sóller venia obligado a solicitar la creación de seis secciones para niños y seis para niñas, y para situarlas necesitaba entre otros, el edificio del Convento, ocupado a la sazón por los Hermanos de la Doctrina Cristiana. El inspector de Primera Enseñanza don Juan Capó señaló el plan a seguir para el cumplimiento de lo dispuesto, y pocos días después y ya en cumplimiento del plan trazado, el Pleno del Ayuntamiento acordaba ratificar el acuerdo tomado por la Junta Local de Instrucción pública de que los Hermanos de la Doctrina Cristiana desalojaran el edificio del Convento en el cual residían desde hacía más de veinte años.

Para seguir de cerca el hilo de la trama conviene tener presente: 1.º La indiferencia con que el Cura Párroco, miembro de la Junta local de 1.ª Enseñanza, asistió al proceso del acuerdo de hacer desalojar el Convento a los Hermanos. El acuerdo fué tomado por unanimidad; pero ante la sorpresa que esa unanimidad produjo en el vecindario, en la sesión siguiente hizo unas manifestaciones para desvirtuar aquel efecto. 2.º La pronta terminación de la campaña a favor de los Hermanos llevada a cabo por el cura Sr. Pons desde las columnas del SÓLLER y el vacío hecho a este asunto, del cual no se ha vuelto a hablar ni cuando salieron los Hermanos. 3.º El desvío del señor Rector respecto a los Hermanos, desde que éstos habían intentado crear una institución de ex-alumnos, que aquél les hizo fracasar al establecer un antagonismo con la Congregación Mariana. Y 4.º La simpatía manifestada en todo tiempo por el señor Sitjar para los Padres de los Sagrados Corazones y la campaña realizada a favor de la escuela de estos Padres, que se venia haciendo cerca de las familias de los niños desde que éstos iban a abandonar la de párvulos de las Hermanas de la Caridad.

Al final del curso 1925-26 los Hermanos de la D. C. desalojaron el Convento. Entonces, para poder alojar a las escue-

las nacionales solicitadas tuvieron que hacerse obras por valor de algunos miles de pesetas, que creo no bajan de 5.000. Trasladadas allí las escuelas, el Ayuntamiento acordó pedir al Estado, el día 19 Octubre de 1927, la cesión en propiedad del edificio. Este acuerdo no llegó a cumplirse vaya a saberse el por qué. En cambio con el mayor sigilo, los Padres de los SS. CC. dos días más tarde pedían para sí la propiedad de dicho edificio.

Fué entonces que se pusieron en juego todas las influencias necesarias para conseguir el objetivo que se perseguía, teniendo los Padres un excelente colaborador en el Gobernador, D. Pedro Llosas, tráfuga político procedente del carlismo que fué, puede decirse, el autor material de la renuncia del Ayuntamiento a los derechos que tenía sobre el edificio del Convento y el verdadero responsable de esta usurpación legal cometida con nuestro pueblo. El fué quien obligó a los concejales a tomar el acuerdo que ahora se trata de anular; por lo tanto, a él debe achacarse la culpa de lo sucedido. Comprendo la situación de aquellos concejales al ser coaccionados por quien les había nombrado para el cargo que ocupaban, la lucha interna que debían sostener con su propia conciencia al ser puestos en el trance de realizar una acción tan repugnante o de ser objeto de una destitución fulminante y deshonrosa, en una época en que no les hubiera sido posible justificarse ante sus paisanos. Además, su oposición de poco hubiera servido porque se les hubiera destituido con cualquier pretexto (como así sucedió más tarde como consecuencia del zancadilleaje de otro grupo) y nombrado otros en su lugar que hubieran realizado lo que ellos no hubieran querido hacer.

Además, los concejales eran objeto de otra coacción por parte del Padre Pascual, que era quien llevaba personalmente el asunto. Este Padre acompañó del Padre Bauzá, importunaba a los municipales en su domicilio una y otra vez hasta arrancarles la promesa de su cooperación; estos Padres se personaban en las reuniones privadas de los concejales privándoles de libertad para exponer su verdadero sentir sobre el objeto de la reunión; estos Padres impidieron a que ningún concejal se ausentara de la sesión pública antes de haber sido tomado el acuerdo que les interesaba, a cuya sesión concurrían como únicos espectadores. Estos eran los procedimientos que gastaba el citado Padre Pascual, en inteligencia con el otro Padre Llosas; procedimientos que no fueron suficientes para impedir su traslado a Extremadura y su posterior expulsión de la Orden, según la versión que circula.

De esta manera el pueblo de Sóller perdió sus derechos sobre el edificio del Convento, el 22 de Diciembre de 1927, con la cual se anulaba la acción pedagógica iniciada en 1925. Y con este acto quedaba al descubierto la finalidad que se perseguía al hacer desalojar el edificio a los Hermanos de la D. C. cuyas relaciones de vecindad con los Padres de los SS. CC. no eran de lo más cordiales. El que esto escribe estuvo conforme en su día con el desahucio de los Hermanos, pero para que el Ayuntamiento ocupara el edificio, no para que lo cediera a otros frailes.

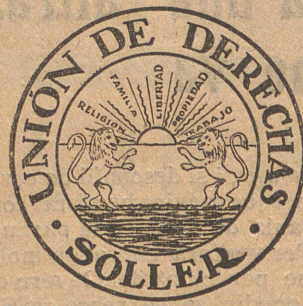
Al examinar esta cuestión hay que despojarse de todo partidismo interesado. Ni sectarismo de parte de unos ni proteccionismo de parte de los otros, sino simplemente espíritu de justicia. Lo cierto es que se obligó al Ayuntamiento a despoarse de un edificio que necesitaba, y prueba de ello es que se le ofreció una cantidad para ayudarle a construir otro, y otra prueba es que aun a estas horas no ha podido desalojarlo. Renuncio a examinar ahora, por no hacer interminables estas líneas, la parte económica de la cuestión, la exigua cantidad con que se pretendió indemnizar al Municipio para resarcirle en algo de lo que se le tomaba, y el absurdo producido posteriormente de cobrarle alquiler de lo que era suyo. Quisiera tan sólo que todo el pueblo se percatara de la razón que le asiste y que prestara a quienes defienden sus derechos y sus intereses todo el calor y toda la adhesión necesarios hasta que se consiga la derogación de este entuerto, que clama justicia en las alturas...

CHANTECLAIR.

### SE VENDE

la casa y cochera de Ca's Seregante, situada en la calle de Centre, compuesta de planta baja y dos pisos.

Para informes: D. José Forteza, calle del Mar, n.º 7.



UNIÓN DE DERECHAS

## GRAN MITIN DE PROPAGANDA

Plaza de Toros de Palma

Domingo 24 de Abril.

A las 4 de la tarde

ORADORES

**GIL ROBLES**

Diputado por Salamanca

**MADARIAGA**

Diputado por Toledo

**GOIGOECHEA**

Ex-ministro maurista

**LUCIA**

Jefe de la Derecha Regional Valenciana

Solicítense invitaciones

### CORRESPONDÈNCIA DEL "SOLLER,"

Sr. Guillem Ripoll.

Enranyable amic:

Si no hagués de semblar una desatenció que està ben lluny del meu ànim tenir amb vós, hauríem deixat incontestada la vostra carta uberta publicada dissabte passat desde aquest mateix lloc estant. No per pesera de dialogar amb vós sobre l'oportunitat de la publicació en extracte d'una conferència donada a Sóller mateix, ni per creure innecessària la resposta, donada la nostra posició de sempre, sinó per evitar que determinades «bones persones» qui estan a l'aguait per aprofitar tot incident d'aquesta naturalesa per dur l'aigua a la seva resclosa—les affaires sont les affaires—poguessen fer-ho amb aquest que els heu ofert.

No ho feim, però, per dues coses, que cal deixar concretades ben bé per evitar la mala concepció de ningú: Primera i principal, per exposar l'intervenció que ha tenguda la Redacció en un assumpte que no té més importància que la que vós li heu volguda donar. I segonament, per recollir el vostre plany d'enyorança per l'antic SÓLLER (aquell, per ventura, en que vós hi inseríeu els vostres fogosos esplais juvenils?) com si el nostre setmanari s'hagués apartat de les normes que sempre l'han inspirat.

En concretar la nostra intervenció en aquesta ressenya, no és que pretenguem espolsar-nos les mosques, sinó evitar que hi haja ningú qui puga dubtar quant i més de la nostra subordinació el signe ètic de la Creu, del qual no sols no hem renegat, sinó que ens hi sentim tant més soplujats com majors han estat les impertinències que hem hagut de sofrir dels que haurien d'ésser modèlics propagadors d'aquest signe.

A la conferència que donà el Sr. Francesc de S. Aguiló sobre «La reforma sexual», no hi assistí, per impossibilitat del moment, cap dels nostres redactors. Per lo tant, la ressenya que de la mateixa n'insierem no era de Redacció. La féu un dels nostres col·laboradors que hi assistí, amb unes notes facilitades pel mateix conferenciant. La nostra falta consistí en no haver afegida la firma de l'autor, o simplement les seves inicials, al final del treball literari citat, com era la nostra intenció i com ja havíem fet en publicar la ressenya del miting d'«Unió Republicana», en què foren exposades teories que es decanten de la disciplina de l'Església. Però això fou sols un oblit o una exigència de compaginació, anau a saber ara el què, però sia lo que sia, no dona lloc a creure que hi haja intervenció de cap casta per part nostra. El fet de publicar la ressenya d'un acte qualsevol—en aquest cas la conferència d'En Aguiló—no vol dir acceptació o disconformitat. Es simplement una tasca informativa ineludible per tot periòdic qui vaja a l'hora, i dels conceptes oposats n'és responsable tan sols qui els haja emesos. Crec que no s'hi perd res exposant-los a la controvèrsia de la gent, perquè, si són erronis, els puga rebatre qui en tenguí obligació. A l'error no se l'ha de combatre, si de cas, amagant-lo o fent-li el buit, sinó amb la Veritat i amb arguments contundents. Així ho veim practicat per catòlics de tipus Debate o Matí contra la pràctica d'altres tipus Siglo Futuro, i no és poca la diferència que va d'uns als altres.

No heu llegit mai a La Vanguardia (model de periòdics d'informació) ressenyes d'actes celebrats a Barcelona per separatistes o jabalies dels més carnícers? I no per

això ningú ha dubtat del patriotisme ni del conservadorisme d'aqueix diari. Per què, doncs, qualificar d'imprudència un fet idèntic del qual nosaltres no hem fet més que donar-ne una versió?

Ens direu que no és ben bé per aquí on anàveu a parar. Efectivament, però és que posats a ocupar-nos d'aquest assumpte ha vingut bé per contestar al mateix temps a un novell moralista qui ens acaba desde el setmanari on escriu es feia l'apologia del divorci? Devia tenir el cap dins l'aufàbia o li havia de sortir encara aqueixa hiperestèssia aguda que ara pateix. Les coses, per ell, sols fan «impressió deplorable» segons la seva procedència i no per l'essència del seu contingut.

Recullint la vostra fiblada, caldria saber que és lo que enyorau de l'antic SÓLLER per conèixer la major o menor justificació del vostre plany. Es per ventura la fidelitat a les virtuts racials de la nissaga, al seu pregó patriotisme, a la seva fervorosa religiositat? Es la seva independència indòmita? Es el seu respecte a la llibertat i al pensament de tothom? Es la fermesa en la defensa dels interessos morals i materials del poble? Doncs tot això ho podeu trobar avui igualment a les seves columnes. Per conservar-ho, ens ha calgut sostenir una lluita ferrenya de prop de mig segle, en la que sovint hi hem jugat el pa dels nostres; però amb l'ajuda de Déu n'hem sortit triomfants, no sense deixar pel camí troços de la mateixa carn. I la prova d'aqueixa fidelitat a tots aquests postulats nobilíssims mirau-la: ells són avui l'única herència que podem deixar als qui demà ens succeiran. Si haguéssim renegat d'aquestes virtuts, si haguéssim fet un ideal de no tenir-ne, si ens haguéssim venut l'ànima al dimoni com ha fet el primer llorito advenedís que li ha plagut, el SÓLLER tendria avui, possiblement, una altra posició, però no seria el que és, no tendria el prestigi de que gaudim, que no gosem entelar les salivades de qualque despitat ni alcançaria la difusió que ha conseguit, sense necessitat de girar-se la casaca ni d'adorar cap vadell d'or.

Ja veis que no ve a lloc aquesta enyorança que sentiu per lo que teniu tan a la vora. El SÓLLER s'enorgulleix d'ésser avui el mateix que era abans. Desde el punt de vista ètic, —per no citar més que el qui vos és més plaent— recordau que ell ha estat l'únic periòdic sollerí qui ha protestat de la crema de convents, de l'aprovació dels articles sectarials de la Constitució espanyola, de la dissolució de la companyia de Jesús, de referint-me sols a fets d'un any an' aquesta banda, mentre que altres s'entretenien en fer l'apologia de N'Albiñana o en comptar les pessetes que la nova postura li reportava. I si això és així, voleu dir-me, doncs, quin SÓLLER enyorau?

Corresponc a les vostres comandacions, que vos retorn duplicades. I ja sabeu podeu disposar de vostre servidor i amic

EL DIRECTOR DEL SÓLLER

Sóller, 16 d'Abril.

### Se desea vender

Gran Restaurant en Francia, con muy buena clientela.

Para informes dirigirse a D. Cristóbal Coll, Rue Ganterie 91, Rouen (Seine Inférieure).



# De Teatros

## DEFENSORA SOLLERENSE

El programa presentado el pasado sábado y domingo, formado por dos producciones de la «Metro Goldwyn Mayer», *Dinamita*, y *Noche de duendes*, obtuvo un éxito muy estimable.

Espectacular y emocionante en alto grado es la primera, por su realización insuperable, su argumento de aguafuerte y sobre todo por su originalidad, que consiste en darnos un hábil contraste, una visión, mitad real, mitad satírica, de la sociedad moderna yanqui en sus más antagónicos aspectos.

Verdaderamente remarcable es el trabajo de sus principales intérpretes: Conrad Nagel, en su papel de joven elegante y despreocupado; Kay Johnson, famosa actriz teatral, en el suyo de muchacha de elevada posición social, moderna e independiente, y Charles Bickford, en el del humilde minero.

*Noche de duendes*, hablada pintorescamente en español, por Stan Laurel y Oliver Hardy, aiborizó al público con una serie de situaciones y trucos hilarantes, que duran tanto como la película, una de las más divertidas de la singular pareja.

Gracias al esfuerzo realizado por la Empresa de este teatro, ha sido doble al público sollerense variar esta semana de espectáculos, abriendo aquélla un paréntesis entre las acostumbradas funciones de cine con el contrato de la compañía catalana de dramas y comedias «Mestres-Querol», la cual hizo su debut en esta ciudad el pasado martes.

Puso en escena en dicho día la grandiosa obra dramática del escritor francés Alcard, traducida al castellano por Abril, titulada *Papá Lebonnard*, drama hondo y humano cuya trama siguió el público con creciente y apasionado interés.

La actuación de la compañía fué este día discreta, pero del conjunto sobresalió en gran manera la labor artística del primer actor y director José Querol, que fué en todo momento magnífica, haciendo una soberbia creación del difícil personaje «Papá Lebonnard».

Entusiastas aplausos resonaron en su honor y en el de los demás intérpretes.

La función terminó con el divertidísimo sainete catalán *Que m'estimi, però... que no ho digui*.

Al día siguiente tuvo lugar la representación de *La mare* inspirado drama catalán, original del malogrado escritor Santiago Russinyol. El nombre de este conocido artista fué sin duda una garantía para los amantes del Teatro, ya que el salón de espectáculos de la «Defensora» vióse este día mucho más concurrido que la noche anterior.

No en vano es esta compañía catalana. En su lengua materna desenvuelve mucho mejor sus actividades y la labor de todos los actores no fué solamente discreta sino que resultó en extremo meritoria. La primera actriz, Ramona Mestres, hizo una magnífica creación de la protagonista.

El distinguido público demostró su agrado con fuertes y repetidas ovaciones.

La función del jueves empezó recitando la primera actriz, Ramona Mestres, con mucho sentimiento, la bella poesía de Manuel Ribot y Serra *La puntaire*, fundamento básico de la obra que se puso en escena a continuación *La puntaire de la costa*, del poeta Tomás Ribas.

Fuó esta obra interpretada con mucho cariño por todos los actores proporcionándole un gran aliento con su notable actuación.

Como fin de fiesta se representó un divertido sainete que hizo pasar un agradable rato a la concurrencia que aplaudió largamente a los artistas, como lo había hecho ya en cada acto de *La puntaire de la costa*.

Ayer hubo también función, ésta fuera de abono, despidiéndose la compañía «Mestres-Querol», con la representación de *Marianela*, la famosa y bella obra del ilustre e insigne Pérez Galdós, escenificada por los célebres hermanos Alvarez Quintero.

La intensidad del tema de esta obra llegó al alma del distinguido público, siendo interrumpida varias veces con cálidos aplausos la labor de las principales partes de la compañía, que dió a *Marianela* una interpretación acertada y justa.

Todas estas funciones han sido amenizadas por la aplaudida orquestina «Cocktail-Jazz» que durante los entreactos interpretó con gran ajuste las más escogidas piezas

de su vasto repertorio, escuchando también entusiastas aplausos.

Hoy se reanudarán las funciones cinematográficas, proyectándose *El presidio*. La «Metro Goldwyn-Mayer» es la feliz editora de este film sin precedente, hablado en español, que revive con un dramatismo y una grandeza de expresión extraordinaria un imponente episodio de las cárceles americanas.

Una sublevación en un presidio, tal es el tema de este film, que cuenta con un reparto excelente.

Los artistas que lo interpretan forman un grupo escogido de actores de habla castellana y contribuyen a realzar el valor altamente dramático del film, considerado como la mayor obra de importancia que se ha hecho hasta ahora en el cinema hablado en español.

El protagonista es Juan de Landa, cantante de ópera y gran actor de carácter, español de cuna, que interpreta con verdadera fuerza su siniestro papel de Buch, un asesino profesional, uno de los más difíciles que se han hecho y dado nunca a actor alguno Juan de Landa obtuvo su primer triunfo cinematográfico parlante con Buster Keaton en *De frente, marchen*.

José Crespo, el galán joven, cuyos triunfos en los escenarios españoles y latinoamericano fueron apenas augurio de lo que alcanza ahora en la pantalla hablada, obtiene un éxito como los nunca vistos.

Tito Davison, joven y brillante actor chileno, que ha tenido un gran éxito en varias películas mudas y habladas, representa también un primer papel.

Luana Alcañiz es la bella actriz que tiene a su cuidado el papel de protagonista, el que desempeña con singular acierto.

Los demás no son menos dignos de mención, contándose entre ellos a Romualdo Tirado, que tiene un delicado rol, hallando todos en las formidables y rudas escenas de *El presidio* un marco prodigioso para hacer resaltar sus insuperables condiciones de artistas de la pantalla española.

Se trata seguramente de un acontecimiento cinematográfico que señalará el éxito más estruendoso de la temporada.

## TEATRO VICTORIA

Fuó estrenada el sábado en este cinema la película *Luces de la ciudad*, creación de Charlie Chaplin.

En la noche del jueves se proyectó *La riada*, por Mont Biue.

Hoy está anunciado el estreno de *Luces de Buenos Aires*, por Carlos Gardel.

## Futboleras

### TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

Mañana, «Sóller-Bellver», cerrará para el equipo local la serie de matches reglamentarios del Torneo.

El *Bellver* es el único de los quince participantes que no ha medido aún sus fuerzas con el *Sóller* durante el transcurso de este largo y apasionante Torneo. Hay también la particularidad y aliciente de que el *Bellver* es un equipo que no ha actuado jamás en el campo d'En Mayol, y siempre es bueno compulsar directamente las características y juego de tales equipos, pues no siempre la verdadera potencia futbolística es exclusiva de los *teams* renombrados y cuyas visitas son más reiteradas.

Habe por nosotros el caso del *Recreativo*, equipo del cual nadie había oído hablar en Sóller antes del Torneo y que ha dado la gran sorpresa al clasificarse con el noventa por ciento de posibilidades de resultar vencedor absoluto al batir al *Sóller* por un score rotundo (6 a 1) que nadie se podía esperar.

Pues el *Bellver* perdió con el *Recreativo* nada más que por 1 a 0 con el *Atlético* por 3 a 2, empató a 1 con el *Baleares* y con el *Génova* y venció por 3 a 1 al *Provincial* y por 1 a 0 al *Racing*. Abundan en su record de Torneo las derrotas por la mínima diferencia, así es que cuenta solamente con 6 puntos y no puede ya pasar del penúltimo o antepenúltimo lugar.

Al *Sóller* le interesa grandemente ganar el partido a fin de igualar en puntuación al *Recreativo* y de que no pueda tampoco superarle el *España*, en caso de ganar éste los dos partidos pendientes, en cuyo caso, y de ganar también el *Sóller* mañana, se produciría triple empate entre los tres para el primer puesto.

De todas formas, ganando el *Sóller* mañana, debe corresponderle cuando menos el tercer lugar de la clasificación, conservando todavía opción a los dos primeros lugares.

El partido empezará a las tres y media, presentando ambos equipos sus mejores elementos.

### Ultimos resultados y puntuación

El 3 Abril se jugaron 5 partidos; en 3 de ellos (los ganados por el *Atlético*, *Miramar* y *Baleares* y el otro que resultó empate) tenía que jugarse únicamente el segundo tiempo que un aguacero formidable no hizo posible que se jugara el 8 de Noviembre pasado, al jugarse los respectivos partidos.

Después de jugado el tiempo restante los partidos de aplazamiento parcial terminaron con los resultados siguientes:

- Miramar 1—Bellver 2
- Baleares 1—España 0
- Atlético 1—Arenas 0
- Recreativo 2—La Salle 2

Únicamente altera la puntuación el resultado de uno de los partidos, el jugado entre *Miramar* y *Bellver*, cuya primera parte había terminado con empate a 0, y en cuya prolongación marcó el *Miramar* el goal que le adjudicó la victoria. En las prolongaciones de los tres partidos restantes no se llegó a marcar ningún tanto.

Se jugaron dos partidos completos cuyos resultados fueron:

- Sóller 2—Provincial 0
- Aldeana 2—Génova 0

El pasado domingo, día 10, se jugaron los tres partidos que se detallan:

- Arrabal 5—Ileño 2
- Baleares 2—Génova 0
- Atlético 4—Racing 0

\*\*\*

Ultimamente, los dos partidos jugados en Palma el domingo último dieron los puntos a *Recreativo* y *España*.

Al *Recreativo* por batir al *Sóller* por 6 a 1, y al *España* por haberse retirado el *La Salle* antes de terminar el partido al ser expulsado del campo su guardameta, con la particularidad de que entonces llevaba ventaja el *La Salle* por 3 a 2.

Mañana deben jugarse los siguientes partidos:

La Salle—Génova; España—Atlético; Aldeana—Baleares; Sóller—Bellver.

El *Recreativo* es actualmente el único *team* que tiene asegurada su *chance* para el primer puesto, que puede quedar exclusivamente para él con sólo que el *Sóller* empate o pierda el partido de mañana y que el *España* deje de ganar sus dos partidos con *Atlético* y *Arenas*.

La puntuación parcial para los primeros puestos explica bien las posibilidades de los cinco más calificados aspirantes:

	J	G	E	P	G	F	G	C	Puntos
Recreativo	14	10	2	2	34	22			22
Sóller	13	9	2	2	40	20			20
España	12	9	0	3	39	12			18
La Salle	12	8	1	3	39	21			17
Atlético	12	8	1	3	25	16			17

El *Recreativo* ha terminado ya su recorrido. Al *Sóller* le falta un match con el *Bellver*. Al *España* le quedan todavía dos huesos: *Arenas* y *Atlético*.

El *La Salle* puede aspirar como máximo el segundo lugar, venciendo a *Racing* y *Génova*. Lo mismo el *Atlético*, venciendo a *Génova* y *España*.

### El «Sóller» naufragó en Los Hostaletes

*Recreativo* 6  
*Sóller* 1

El partido había despertando en Palma gran expectación. Lo probó la buena entrada que registró el campo del *Baleares*, des acostumbrada en partidos entre clubs de segunda categoría. Los aficionados de Sóller acudieron también en gran número (más de centenar y medio seguramente) a presenciar el match.

El Comité del Torneo lo había rodeado del máximo interés.

Cinco colegiados amateurs desempeñaban en el campo su cometido. Era uno del silbato Llinás. Actuaban de *linesmens* Martorell y Gelabert, y de jueces de goal, Fuster (el inefable) y Prieto.

Los equipos se alinearon como sigue:  
*Recreativo*: Puget A.—Lladó, Puget J.—Vila Fiol, Ferretjans—Morey Bordoy, Nieto, Borrás y Riera.

*Sóller F. C.*: Mas—Socias Reus—Castañer, Rosselló, Gelabert—Serra, Mayol, Mateu, Suau, Arcas.

Gran parte del público acudió al partido, acuciada su curiosidad para ver una gran actuación del *Sóller* como hacían esperar su brillante campaña de todo el año pasado y de lo que va del actual y los resultados magníficos que acostumbra cosechar en su campo. No pudo el público quedar muy entusiasmado del *team* sollerense que actuó siempre con inusitado nerviosismo, con su famosa delantera poco menos que inofensiva y con

escasas reservas de moral, flotando todo el equipo a la deriva durante todo el segundo tiempo, acentuándose más su depresión al lesionarse Gelabert, el único que no cesó jamás de batirse con acierto y coraje enormes. Y la derrota, en proporciones considerables, llegó.

### Comentario reseña

¿A qué se debe resultado tan estridente?... Los muchachos del *Sóller* salieron hacia Palma con una gran dosis de moral, repletos de entusiasmo, sabían que iban a jugarse una carta decisiva en el Torneo y cuál era su enemigo y lo que significaba jugar en terreno contrario.

Empezó el partido y pese a la reseña de «El Día», en los primeros minutos los que atacaron de verdad fueron los jugadores del *Sóller*, sobresaliendo dos colosales remates de Mateu que salieron algo desviados. Poco a poco empezó el juego violento por parte del *Recreativo* cayendo en tierra varios jugadores blancos y quedando *groggy* Castañer de un fuerte codazo en ojo, no señalando nada el árbitro. Hay un «fouled» descarado del delantero centro del *Recreativo* a Rosselló pasando luego el balón a su exterior izquierdo que se hallaba en completo *off-side* incurriendo además en «hands» pero centra y el balón rebota en el brazo de Castañer. El árbitro no señala ninguna de las tres primeras faltas pero sí el *penalty* contra el *Sóller* que Bordoy convierte en el primer goal para el *Recreativo*.

Aquí empezó la desmoralización del *Sóller* no dando ni una. Poco después en un remate de «corner» los palmesanos obtenían el segundo goal por mediación de Morey finalizando la primera parte con dos a cero a favor suyo. El árbitro coaccionado por los jugadores y público y cargado de *mieditis* permitía a los palmesanos toda clase de irregularidades y excesos. Prueba de lo primero fué que al conceder un justo *penalty* a favor del *Sóller* ante una brutal carga hecha a Suau al ir a rematar una jugada, fué zarandeado y empujado el árbitro por los jugadores del *Recreativo*, tirándole incluso el balón al rostro, pero por eso no expulsó a ninguno del campo.

Añádese a esto un sector del público, si bien no todo, insultando y apostrofando a los jugadores locales llegando incluso a tirarles piedras, como pueden atestiguar Gelabert y Serra.

A los pocos minutos de la segunda parte, después de un asedio a la meta de Mas, que se lució en varias paradas, Morey del *Recreativo*, de un chut raso marcó el tercero a su favor.

Al poco rato, Reus mete la mano para interceptar un balón, lo cual se castiga con *penalty*. Lo tira Bordoy, y Mas rechaza lanzándose con decisión y acierto.

Pero no se acaba aún la racha de *penaltys*. A los escasos minutos del anterior, al efectuar Mas una salida para interceptar un centro, entra al remate Bordoy y no pudiendo llegar al balón con la cabeza le da con el puño. El balón sale disparado hacia el brazo de Reus; y *ja hi tornam a ésser*.

Protestan los nuestros pero no les vale. Ferretjans se encarga del castigo y mete el balón por cuarta vez en dominios de Mas.

Con 4 a 0 a favor del *Recreativo*, Llinás pita *penalty* contra el *Recreativo* y a poco le viene que no le hagan tragar el silbato. Suau lo transforma en el único goal del *Sóller*.

Faltando doce minutos para terminar, y dominando intensamente el *Recreativo*, Gelabert tiene que ser retirado del campo en brazos de dos de sus compañeros, seriamente lastimado en un tobillo, y es atendido por dichos jugadores y el masajista fuera de la línea *out*.

Y en el intervalo de tres minutos en que el *Sóller* actúa con sólo ocho jugadores, Nieto y Borrás consiguen para el *Recreativo* los dos últimos goals que acaban de redondear el score.

El *Recreativo* actuó muy bien, mostrándose equipo de verdadera y legítima clase, aún conviniendo que actuó con todas las ventajas. Mereció sobradamente el triunfo, pero con todo, creemos que ha de ser muy difícil vencer al *Sóller* teniendo éste una de sus actuaciones normales, ya en el Camp d'En Mayol, ya en campo neutral. Esto probablemente vamos a verlo si vencen los nuestros al *Bellver* y debe abrirse competición suplementaria para el primer puesto.

Durante el partido y especialmente a la salida y luego en la plaza de Eusebio Estada hubo algunos conatos de boxeo entre partidarios de uno y otro club, que debieron motivar enérgica intervención de los de orden público. A los nuestros cupo el consuelo de que en esto llevaron neta ventaja en todos los sectores, regresando todos a Sóller completamente indemnes.

La lesión de Gelabert no ha tenido afortunadamente la importancia que se temió en un principio.



## EL SUICIDIO DE ESTA MAÑANA

Se querían de veras. Pero acaso por esa misma mutua confianza con que habían llegado a tratarse surgían entre los novios rencillas, sinsabores y disgustos por la menor cosa. De costumbre, era Maruja la más intransigente. Su amor por César, entrañable y único en el fondo, creíalo, sin jamás haberse detenido a reflexionar mejor, un entretenido pasatiempo. Inconscientemente jugaba con aquel su mismo cariño de mujer, sin darse nunca exacta cuenta de hasta dónde pudieran llevarla sus pueriles devaneos. Y el dulce paladeo de la alianza, después del disgulillo que los alejaba por unos días o unas semanas a veces, tenía todo el encanto sugestivo de una nueva conquista de sus almas jóvenes.

Sin embargo, por esta vez, Maruja había propuesto mandar a paseo a César, vulgar y definitivamente. Fútil, extemporáneo como siempre, era el pretexto, que no podría definirse concretamente, que era por todo y por nada; por la poca justificada causa de ahora, agrandada con detalles de escenas anteriores, en que se consideraba mimadamente molesta. Quizá los nervios, el rencorcillo dominador del alma femenina, la tiranía esclavizadora del sexo bonito.

César rogó, trató de justificarse...; pero todo en vano, porque fueronle desoídas razones y súplicas indistintamente.

—¡Nada, nada...! ¡Hemos concluído!

—¡Pero... Maruja! Oyeme. No seas así.

—¿Qué te habrás creído?

Y César, que no se había creído nada, y que en adelante ni en ella seguiría creyendo, sometióse sumiso a toda la intemperante repulsa de aquella muchachita alocada, que le tenía esclavizado a sus encantos. Y antes de separarse de Maruja la emplazó, dócil como otras veces, a que se dejase aconsejar por su propio corazón mientras «se le pasaba».

—¡Vaya, mujer! Reflexiona... medita. No tienes razón, Maruja, en portarte así conmigo, sin cambiar nunca los mismos temas. ¡Te eternizas torturándome puerilmente!

Saltando por encima de su corrección, Maruja le interrumpió, rabiosilla:

—¡No; si lo que yo quiero es acabar... y de una vez, sin contemplaciones! ¡Ahora mismo debes irte para no volver nunca!

Y desde el portal, donde furtivamente hablaban, señalábale, con un mohín frío y lagotero, la calle.

La amargura de tan reiterada desesperanza conturbó el entristecido ánimo de César. ¿Podría él vivir, aunque por gigante esfuerzo de la voluntad se lo propusiera, sin aquel amor de Maruja, aun

con sus tiranías y todo? Apeló, obediente y débil, a la súplica gemidora:

—¡Por Dios, Marujilla! ¡Oyeme! Mira que sin tu cariño no podré vivir. ¡Qué soy capaz de todas las locuras... menos de la de dejarte...!

La respuesta de la chiquilla a tan sentida dulzura hirióle cruelmente, como el filo traidor de una arma blanca.

—¡No te dará tan fuerte!

—¡Llegar hasta eso...! ¡Y tú, impasible, lo aceptarías sin que te recordiese la conciencia! ¿Serías tan fatal...?

Como última y contundente afirmación, la amada quitóse aquella sortija que César la regalara en señalado día, una fecha memorable. Y la abandonó en las trémulas manos del novio, en tanto que corría, pizpireta y fugaz, malévolamente risueña, escaleras arriba, hasta perderse su perfumada silueta entre el taconeo bullicioso de sus pies pequeños, que eran una monada de brevedad.

La devolución de la íntima preseña evidenció el rompimiento definitivo, por siempre ya. En ninguna reyerta anterior hablase atrevido Maruja a profanar por despecho aquel regalo de añoranza. Pero también a la sortija hablale llegado su día con el enojo de tan atorbellinado carácter. Y César sólo tuvo alientos para estampar un beso sobre la fecha afiligranadamente grabada en el anillo, donde campeaban, como el más estimable escudo heráldico, las amadas iniciales del indeleble nombre de ella; aquellas letras, como dos flores, que se besaban, enlazándose...

Terminada la cena, en el ambiente familiar propicio a las hogareñas expansiones, surgieron mil diversos motivos de comentario. Maruja escuchaba a su hermano, que, de sobremesa, solía repasar, extendido y abierto, algún periódico de la noche, que leía activamente, como a zancadas visuales. El lamentó de pronto:

—¡Vaya...! más perturbados...! «El suicidio de esta mañana...»

—¡A ver...! Lee...—rogó la curiosidad de Maruja.

—¡Cuanto desgraciado! —rezongó la mamá!

Maruja oía absorta la lectura del suceso, como si con ella fuera a relacionarse algo nuevamente imprevisible.

Era una nota fría, del manido formulario reporteril con que a diario se abarrotan las columnas de la crónica negra —rojas de sangre unas veces, y hasta verdes de burla otras— en la Prensa ambiente. El breve relato del hallazgo de un joven suicida junto a las anchas praderas del Parque del Oeste, casi no debía tener importancia para nadie. Ni siquiera para las personas que con él tuviesen algunos lazos de consanguinidad. Hasta

a los que acaso vieron, impiamente distraídos, cómo le desesperaba el hambre y la amargura, quiso el desgraciado evitarle la leve pena de una lágrima; despojado de todo indicio social, ni pudo ser identificado. ¿Qué morales complicaciones, que injusticias, que secretas zozobras le colocaron aquel día en las avanzadas de la muerte?

Su saltarina frivolidad apartó a Maruja, por el momento, de toda seria reflexión... Ni mientras escuchaba—desgranando entre la viva grana de sus labios el racimo de uvas del postre— aisló de su deleite el pensamiento para pensar en que el suicida hubiera podido ser el deshecho y afligido César. ¡Y acaso toda la siniestra clave de aquella vida, fortuitamente evocada, estaba casi a punto de descifrarse en el inquieto corazón de la linda oyente!

Después la declamatoria entonación del hermano se interrumpió al grito desencarcelado del pecho de Maruja. ¡Era él! ¡Sí... no cabía duda! ¡Tan fatales señas, y, sobre todo, los más fatales presentimientos, tardíos y estériles! ¡Era César...!

Las dos líneas impresas que citaban la sortija con sus iniciales, único objeto hallado en los bolsillos del muerto como joyante pupila con lágrimas de oro, parecieron esculpírsele a la desdichosa en el alma misma. Pero Maruja, por encima de sus impulsos y de su llanto, procuró fingir, para no delatarse reo de aquel crimen ante su propia familia, ignorante del drama que conmovía todo su ser.

Después, a solas en su cuarto, sintiéndose verdaderamente mujer por vez primera, prendida su conciencia en aquel suceso, que como un luctuoso cendal rozaría su frente toda la vida, lloró la más pura de las contriciones. Y, arrodillada, impetró perdones de lo alto, murmurando rezos y pensamientos por el alma del enloquecido amador, que acaso la sonreíría como siempre desde el otro lado de la vida.

Salió a misa. Maruja creyó desvanecerse de emoción al tropezar inesperadamente con él, con su César de su alma. ¡Y tan inesperadamente, que hasta le pareció vengadora aparición del otro mundo! No supo si huir despavorida o llegarle con los brazos abiertos hacia el extraño resucitado. Pero el sol, la gente, los ruidos callejeros, afirmábanle en la más alegre realidad que estaba despierta con todos sus sentidos; y que él, César, mirándola desde bien cerca, tenía toda su humana y carnal figura de siempre. ¡Todo había sido una obsesión de su irreflexivo cerebro! Y fué hacia él, enloquecida, jovialmente niña.

César sorprendióse de aquellos gritos, de aquellos apretones de manos, de todas

aquellas intempestivas muestras de regocijo. ¡Y el galán entonces sí que se sintió resucitado; pero con una vida nueva, celestialmente mejor!

Hubo las naturales explicaciones, que asombraron a César. Y ante el recorte del periódico con la noticia originaria del embrollo, que, ya risueña, le mostraba Maruja, dióse cuenta de la zozobra suscitada.

—¡Sí, nenita! He resucitado, y antes del tercer día, por imposibilidad de aguardar hasta entonces, sobre la tierra, sin tu cariño—la lisonjeó galantísimo.

Maruja solicitó claridades y nuevas.

—¿Y de la sortija...? ¿Luego la dejaste perder?

—¡Sí! ¡Y nada de raro tiene, porque yo mismo me he podido perder también! Fué lo único que quedó muerto del desgraciado suicida.

—¡Qué tonto! Tal vez se suicidaría por hambre, sin pensar que pudo haberla empuñado para defenderse.

César calló. Imaginó que la sortija, que era de oro falso, para nada pudo servir al que la encontró. ¡Pensó también que ni siquiera para anillar sus mismos amores!

—¿Y ahora, me perdonas?—rogó, toda contrita y trémula, Maruja.

—¡Ahora nuestra alianza será definitiva! ¡Y te regalaré otra sortija de un oro realmente puro...; de un oro como una lágrima de tu propio corazón...!

J. DE LUCAS AOEVEDO.

## SONATA DE ABRIL

Bajo el diáfano cendal  
que vela el sol, tiene al morir,  
una sutil diaphanidad  
la tarde plácida de Abril.

Como un diáfano cendal  
la leve nube blanca y gris  
cierne su luz crepuscular  
sobre la fronda del jardín.

Se oye reír a una mujer,  
suena lejana una canción;  
entre las ramas de un laurel  
vela su nido unruiseñor.

Todo es quietud y placidez.  
Arbolada por el sol,  
la nube gris rompe a llover  
con persistente y dulce son.

La nube gris rompe a llover.  
Como una ofrenda a la humedad,  
en un bancal se abre un clavel  
junto al capullo de un rosal.

Tras la batista del estor,  
bajo la luz crepuscular,  
con persistente y dulce son,  
canta la lluvia en el cristal.

Arbolada por el sol,  
la densa nube blanca y gris  
va desgranando una canción  
sobre el misterio del jardín.

PEDRO MATA.

## Folleto del SOLLER -11-

## ROSA MÍSTICA

POR SALVADOR MARTINEZ CUENCA

—Perdona, Consuelo. No hablábamos de nada en aquel instante.

—En aquel instante, no—replicó ella con viveza—: pero un momento antes sí que hablábamos de un asunto.

—Y me mandaste callar—arguyó él tan rotundamente que la impuso un corto silencio.

Consuelo sufría horriblemente. Había hecho tanto alarde de su vocación religiosa, había rechazado con tal altivez las demandas de tantos pretendientes y se había mostrado tan ofendida cuando José María la declaró su amor el día de Nuestra Señora de los Angeles, que ahora se avergonzaba al sentir en su pecho aquella pasión que su pudor de vírgen y su honestidad de mujer la forzaban a ocultar. Sin embargo, cuando pensaba en la marcha inminente de José María y en la posibilidad de que allá en aquel Madrid tan grande y tan alegre la olvidase, sentía unos deseos vehementes de confesar que le quería con el primer amor de

su alma. No, ella comprendía que no podía ni debía hacer esta confesión, pero darle alguna esperanza y hacerle ver que su vocación de monja se había entibiado al extremo de ser posible su desistimiento, eso sí la parecía lícito y moral después de haber escuchado la opinión favorable de su confesor. Y manejando todavía con astucia femenina el equívoco de su vocación, siguió explorando el ánimo de José María en acecho de un momento propicio para sus deseadas y honestas insinuaciones.

—¿Por qué esa insistencia?—se atrevió ella a preguntar.—¿No has pensado tú en la responsabilidad moral que contraes? Considera que no se trata de disputar el amor de una mujer a un rival semejante a tí. Piensa que es Nuestro Señor el esposo prometido.

—No, Consuelo—contestó José María con sincera emoción—. Yo no pretendo rivalizar con El Respeto la vocación tu ya y acato su voluntad. Pero tampoco tengo por qué arrepentirme de ofrecerte un amor en el cual siento agitarse las más puras esencias de mi alma.

—¡José María!—suplicó ella encaminando el diálogo al momento apetecido—¿Por qué no has desviado ese amor al na-

cer? ¡Habiendo tantas mujeres que hubieran podido corresponder a tu cariño...! ¿Por qué te fijaste en mí?

—No lo sé—respondió José María, animándose al escuchar la indulgente y emocionada voz de Consuelo—. Tal vez porque me pareciste más perfecta que todas... Porque me has gustado más que ninguna... Porque te juzgué un imposible... Por todo ello junto a la vez... ¡Qué sé saber!

Consuelo, satisfecha con las palabras de José María, presintió el instante anhelado y sintió que la invadía una dulce emoción.

—Lo cierto es que cada día te quiero más...—la dijo él, con apasionamiento—. ¡Ríeme si te parece!

Consuelo suspiró amorosamente, y entornando los ojos suplicó:

—No me hables así!

—Son palabras que desbordan de mi corazón.

—¡José María!—insistió ella suplicante—¿Por qué has venido a turbar el mío? Has trastornado mi vida...

—¿Es posible, Consuelo?—preguntó él apasionado, con temerosa credulidad—. ¿Es verdad lo que dices...?

Consuelo callaba, sinceramente arre-

pentida de haber declarado más de lo que se propuso. Pero los acentos enamorados, vehementes, de José María la arrastraban, a pesar suyo, en un torbellino de amor.

—Hace un momento que me reñiste porque te hablaba de mi cariño—seguía él hablando precipitadamente—y ahora... ¿Es posible? ¡Consuelo! ¿Es verdad que me quieres...?

Consuelo rompió en sollozos, y José María se detuvo, temeroso de haber ofendido nuevamente la vocación de su fe religiosa.

—¿Por qué lloras?—la preguntó con timidez—. Si te han ofendido de nuevo mis palabras te juro que he de callar para siempre. Pero si es verdad que me quieres, dímelo, por Dios santo... ¿Es verdad?

Consuelo, que permanecía con el rostro escondido entre sus manos, movió afirmativamente la cabeza.

—¡Consuelo de mi alma!—exclamaba él, radiante de júbilo y ardiendo en amor—¿Por qué no lo dices tú con tus labios... que yo lo oiga... que sienta en mis oídos el halago de tu voz divina...?

Ella levantó la cabeza y, sin mirarle, llevó a sus ojos el pañuelo, enjugándose

(Continuará)



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 12 de Abril de 1932

Los asistentes

Presidióla el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y a la misma asistieron los señores D. José Forteza Forteza, D. Juan Casasnovas Escalles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casasnovas.

### Orden del día

Acta anterior

Fueron leídas y aprobadas las actas de las sesiones celebradas los días 5 y 11 del corriente mes.

El señor Serra, refiriéndose al acuerdo recaído en la última sesión al dar cuenta de la instancia promovida por D. Cristóbal Ferrer, en la cual interesa permiso para construir un local destinado a cinematógrafo, dijo que procede para que el Ayuntamiento pueda conceder licencia de construcción de edificios destinados a espectáculos públicos que el proyecto haya sido aprobado por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, por cuyo motivo propuso dejar sin efecto el referido acuerdo y remitir la instancia del señor Ferrer y proyecto que la acompaña, a la mencionada Autoridad a los efectos prevenidos en el artículo 86 del Reglamento de Policía de Espectáculos, vigente.

La Corporación por unanimidad acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Serra.

En este estado entró en el salón de sesiones y pasó a ocupar su sillón el concejal D. Bartolomé Mayol Mayol.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Juan Vidal Coll 16'25 ptas. importe de 650 varillas de caña suministradas para la confección de banderitas para los niños y niñas de las escuelas de esta ciudad con motivo de la reciente visita de S. E. el Presidente de la República. A D. Francisco Castro, sepulturero municipal, 25 ptas. por los jornales invertidos, durante el primer trimestre del corriente ejercicio, en cavar la fosa común del cementerio, y 4'60 ptas. por los materiales facilitados con motivo de la autopsia practicada al cadáver de Antonia Ribas Vives. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 110 ptas. por habas y avena suministradas, durante el mes de Marzo último, para la manutención de los caballos propios del Municipio, y 98'75 ptas. por paja, alfalfa y cebada servidas, durante el mismo mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A D. Antonio Frau Puig, 150 ptas. por alfalfa y algarrobas suministradas para manutención de los caballos del Municipio. A don José Vanrell, 107'30 ptas. por 1.533 kilogramos de paja adquirida, durante el presente mes, para pienso de los caballos propiedad del Municipio. A D. Andrés Arbona, 112'20 ptas. importe de una relación de gastos menores suplidos por cuenta del Ayuntamiento durante el primer trimestre del actual año, y 21'50 ptas. para pago a D. Vicente Saborit, encargado de la voz pública, de la parte que le corresponde por los pregones efectuados durante el primer trimestre del corriente ejercicio. A D. Bernardo Castañer, 79'15 ptas. por varios viajes en auto efectuados por cuenta del Ayuntamiento a la capital y a distintos puntos de esta población. A D. Jaime Coll, 2.147'50 pesetas por la piedra labrada y pulimentada suministrada, durante el corriente mes, para las obras de reforma de la plaza de la Constitución y por los jornales invertidos en ajustarla.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Martín Cifre Orell, como encargado de D<sup>a</sup>. Catalina Luís, en súplica de permiso para construir una acera adosada a una casa lindante con el hectómetro 7 del kilómetro 35 de la expresada carretera.

Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casasnovas, en representación a D. Marcelino Rullán, para realizar varias obras en la casa n.º 12 de la calle de Pons, consistentes en hacer algunos techos y construir un invernadero en la parte del jardín.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. Juan Deyá Ripoll, para enlucir la fachada lateral de la casa n.º 107 de la Manzana 72.

Informes favorables

Vistos los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Deyá Trias, para cercar por medio de alambrada unos terrenos de su propiedad lindantes con la playa denominada d' En Repic, del puerto de esta ciudad, existentes en el punto denominado Ca'n Garau.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. Bartolomé Oliver Ferrer, para construir una acera adosada a la casa n.º 14 de la calle de las Almas.

Fiestas

Pasando a tratar de los festejos a celebrar en esta ciudad el día 14 del actual con motivo del primer aniversario de la República y los días 7, 8 y 9 de Mayo próximo en conmemoración de la victoria alcanzada por los sollerenses el año 1561, el Sr. Serra propuso celebrar festejos con motivo del primer aniversario de la República, consistentes éstos en pasa-calle por la banda de música, iluminación de la plaza de la Constitución y calle de la República, velada musical y conceder una copa al equipo de foot-ball vencedor en el partido que ha de tener lugar en dicho día en el Campo de deportes de la S. D. S.

Y por lo que respecta a las fiestas de la Victoria propuso que por la Comisión de Festejos sea confeccionado el correspondiente programa.

La Corporación, oídas las proposiciones del señor Serra por unanimidad acordó celebrar los festejos que se ha dicho el día 14 de Abril, concediendo una copa al equipo vencedor en el partido que tenga lugar en esta ciudad, y celebrar también Ferias y Fiestas los días 7, 8 y 9 de Mayo próximo para conmemorar el 371 aniversario de la Victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes musulmanas el 11 de Mayo de 1561, dando un voto de confianza a la mencionada Comisión de Festejos para confeccionar el programa de los actos que han de verificarse en los citados días.

A propuesta del señor Rullán se resolvió que los señores Serra y Mayol cuiden de designar el sitio donde se han de colocar las casetas de venta de juguetes y otros artículos, así como las de juego y tíos vivos, durante los días de las próximas Ferias y Fiestas.

La venta de carne en el Puerto

Dióse cuenta de una instancia promovida por el vecino de la barriada marítima don Juan Pons Casasnovas, mediante la que interesa que se obligue a la cortante doña María Fiol Matas a sacrificar las reses en el Matadero municipal en vez de en su propio domicilio de aquella barriada, como ahora lo hace.

El Ayuntamiento, considerando que la carne que se expende al público debe sufrir previo reconocimiento y satisfacer los arbitrios establecidos, acordó ordenar a la señora Fiol el cumplimiento de lo ordenado y en consecuencia obligarla a sacrificar las reses en el Matadero municipal de conformidad con lo que interesa el denunciante.

Petición para colocar un toldo

Se dió lectura a una instancia promovida por D. Juan Palou Coll, Presidente de la sociedad «Círculo Sollerense», mediante la que solicita autorización para colocar un toldo, como en años anteriores, durante la temporada de verano, frente a su domicilio social de la plaza de la Constitución, que cubra el tramo de vía correspondiente a toda su fachada.

La Corporación, considerando que no es conveniente afean la plaza con la colocación de postes ahora que ésta ha sido reformada, por unanimidad acordó conceder autorización para colocar un toldo con la condición de que éste no obstruya la vía pública ni desmerezca con ello el ornato de la plaza mencionada.

A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio las siguientes instancias:

Una promovida por D. Cristóbal Castañer Ripoll, mediante la que solicita sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales una de las dos acometidas con que equivocadamente figura registrada en dicho padrón la casa de su propiedad señalada con el n.º 43 de la calle de la Victoria, por existir sólo una acometida para poder verter las aguas de la expresada casa al torrente lindante con la misma.

Otra promovida por D. José Deyá Colom, mediante la que solicita sea dada de baja del Padrón general de Arbitrios Municipales por el concepto de ventanas que se abren al exterior, la casa de su propiedad señalada con el n.º 3 de la calle de San José de la aldea de Biniaraix, por haber sido clavadas

## FRANCIA COLONIAL

Es una sociedad francesa que posee en Madagascar varias propiedades, extensas y bien situadas, en buena parte ocupadas con plantaciones de café, plátanos, piñas, cereales, etc., y provistas de todo el material necesario para los trabajos de explotación. Existen en ellas casas para habitación y grandes dependencias para ganado y almacenaje. Ofrecen una situación de excelente porvenir para quienes, siendo aptos para ello, quisieren explotarlas por su cuenta, y dicha sociedad se las cedería en buenas condiciones, siendo de suma conveniencia su adquisición tanto a una familia compuesta de muchos individuos como a varios particulares, entendidos en los referidos negocios.

Para toda clase de informes dirijanse a

A. PONS, 27 rue Noel Biret—Avignon (Vaucluse)

las persianas de la ventana existente en dicha casa.

Depósito doméstico

Vista una instancia suscrita por el señor Director-Gerente de la sociedad «El Gas» mediante la que solicita la concesión de un depósito doméstico para la introducción de huevos en esta ciudad, la Corporación, acordó instruir al correspondiente expediente para regular la concesión del mismo.

Estado económico del Municipio

Se dió cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 31 de Marzo último, del que resulta que la existencia en Caja en Febrero era de 57.667'66 ptas.; que las cantidades ingresadas durante el mes de Marzo ascienda a 9.378'99 ptas. o sea en total 67.046'65 ptas., y que los pagos efectuados suman 31.341'32 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 35.705'33 pesetas.

La Corporación se dió por enterada.

El precio del pan

Pasando a tratar del precio a que se vende el pan en esta población, el señor Alcalde dió cuenta de haber reunido a los panaderos de esta localidad y que al decirles la obligación que tienen de vender el pan a peso le manifestaron que, debido al alza de las harinas, no tenían otro medio para no perder dinero que el de vender en la misma forma que lo vienen efectuando, o sea por piezas, o bien aumentar el precio en diez céntimos por kilo, y vender en adelante a razón de 0'70 y 0'75 ptas. el kilo, habiendo quedado con dichos industriales que sometería el asunto a la resolución de este Ayuntamiento.

Después de oír las manifestaciones del señor Alcalde y de exponer el Sr. Coll su criterio de que se obligue a vender el pan a peso sin fijar precio, la Corporación acordó exigir que en adelante dicho artículo se venda a peso en todos los establecimientos de esta localidad que a ello se dedican, facultando a los vendedores para alterar el precio que ha venido rigiendo hasta hoy mientras no se infrinjan las disposiciones que referente a esta cuestión haya dictado o dicte en lo sucesivo la Sección Provincial de Economía, y comunicar dicho acuerdo a los dueños de tahonas de esta localidad y al vecindario por medio de bando.

Ruegos y preguntas

Terminado el despacho de los asuntos que figuraban relacionados en la orden del día el Sr. Aguiló manifestó que había hecho una gestión con D. Jaime Rullán, propietario del tramo del solar lindante con la playa en el cual se ha proyectado una calle al objeto de que dejara construir en dicho terreno un excusado, quien habíale negado la autorización solicitada, aún que las obras fueran con carácter provisional, y que él había examinado aquellos terrenos y considera un sitio adecuado para ello uno que existe libre en la parte del Lazareto. Terminó diciendo que considera conveniente que se nombre una Comisión que cuide de fijar el emplazamiento para cambiar de sitio el referido retrete.

El Ayuntamiento acordó que la Comisión de Obras estudie este asunto en unión de los señores Alcalde y Aguiló.

El señor Coll dijo tener noticia de que en alguno sestablecimientos de esta ciudad se juega a los prohibidos e interesó del señor Alcalde ordene la mayor vigilancia y que no se permita ninguno de los juegos ilícitos.

El señor Casasnovas se sumó a las manifestaciones del Sr. Coll añadiendo que no debe permitirse a los jóvenes de 14 o 16 años que respiren mala atmósfera en los cafés, por ser esto muy perjudicial.

El señor Alcalde rogó que particularmente le indiquen donde se juega en la seguridad de que no lo tolerará, y caso de sorprender a alguno procederá con todo rigor.

El señor Casasnovas recomendó también la vigilancia de los autos que verifican el servicio público, pues tiene noticia de que alguno de ellos ha hecho algún viaje a Palma con menores, cosa que entiendo no debe tolerarse por el peligro que encierra para los jóvenes, mayormente si éstos llevan dinero.

Prometió el señor Alcalde ordenar sean inspeccionados los establecimientos públicos y vigilados los autos que se dirijan a Palma.

El señor Serra interesó el pago lo más pronto posible de los quinquenios que acreditan algunos empleados subalternos y se resolvió que por la Comisión de Arbitrios se emita el correspondiente informe referente al particular.

A propuesta del mismo señor Serra se resolvió instalar un farol del alumbrado público a un hierro que existe clavado en la pared de la finca conocida por Ses Tanques de Ca'n Sivella, frente a los algarrobos de Sa Vinyassa.

El señor Forteza (D. José) propuso convertir en farol de los llamados guías una luz del alumbrado ordinario que existe cerca del puente de Ca les Animes, pues en el tramo comprendido desde la calle de la Luna hasta el Matadero público no hay instalada ninguna de dichas luces.

El Ayuntamiento resolvió que por la Comisión de Alumbrado se estudie la propuesta del señor Forteza.

El señor Rullán interesó que se reúna lo más pronto posible la Comisión de Alumbrado para decidir la compra de las farolas que han de colocarse en la plaza de la Constitución.

El señor Coll interesó saber el motivo por qué están paradas las obras del surtidor de la plaza.

Los señores Serra y Colom (D. Antonio) dieron explicaciones referentes al particular, y Corporación acordó dar un voto de confianza al señor Alcalde para que encargue las piedras que hagan falta en la forma que considere más conveniente.

A ruegos del señor Rullán el señor Alcalde prometió publicar un bando ordenando que los vecinos que sean tenedores de perros los declaren y paguen el arbitrio correspondiente.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO  
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,  
Perlas, Joyas alta fantasía,

**JOYERIA BONNIN**

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos  
para regalos.

Especialidad en servicios completos  
para mesa, lisos y en estilo Luis XV  
Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE  
COMPLACEREMOS



# Crónica Local

## Noticias varias

El martes de esta semana, el Presidente del «Sindicato de Riegos» de esta ciudad, D. Antonio Castañer Bernat, y el Vocal de dicha asociación D. Francisco Forteza Forteza visitaron al señor Alcalde al objeto de cambiar impresiones referente a la petición que dirigió el Ayuntamiento a dicha entidad, interesando autorización para cambiar de sitio la toma de agua que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall, cuyo caño tiene acordado adquirir la Corporación municipal.

Los señores Castañer y Forteza ofrecieron al señor Mayol convocar a los regantes a una reunión para tratar de dicho asunto, reunión que, como podrá ver el lector en un anuncio que publicamos en otro lugar del presente número, ha sido convocada para tener lugar en el domicilio social del «Sindicato de Riegos» el domingo día 1.º de Mayo próximo.

Es de esperar que no surjan dificultades y que sea autorizado el Ayuntamiento para cambiar la referida toma de agua, pues siendo así es casi seguro que podrá realizarse la mejora de abastecer de agua potable los barrios del Cementerio y Convento este año.

El señor Alcalde rogó a los mencionados señores su apoyo en el asunto que nos ocupa y la mayor rapidez en su solución, a fin de poder seguir los demás trámites y dejar terminada la aludida mejora, por la que suspiran muchos vecinos, durante el próximo verano.

Se nos informa que por el encargado de los trenes eléctricos de la «Compañía Ferrocarril de Sóller», D. Clemente Hernández, ha sido hecha una instalación de un potente timbre avisador del paso del tranvía en el cruce de la carretera cerca del sitio conocido por *Ca'n Pauet*.

Dicho timbre avisa el paso del tranvía cien metros antes de que el automotor llegue a la carretera, tanto en los viajes de ida hacia el Puerto como en los de regreso a Sóller.

Nos alegramos de la innovación, ya que ella tiende a evitar desgracias, y al iniciador e instalador del referido timbre enviamos nuestra sincera enhorabuena al propio tiempo que deseamos que su iniciativa obtenga el éxito apetecido.

El anuncio del gran mitin de propaganda que ha de tener lugar mañana en la Plaza de Toros de Palma, organizado por la «Unión de Derechas», que publicamos ya en nuestra edición anterior y reproducimos hoy, ha despertado entre los elementos afines de esta localidad el consiguiente entusiasmo, conforme se desprende del número de inscritos que habían ya ayer solicitado entrada para asistir al mismo, pues que pasaban de docientos, y es muy probable, casi seguro, que desde entonces se habrán inscrito aún algunos más.

Una modificación se ha hecho en el referido anuncio y acerca de ella hemos de llamar la atención de nuestros lectores a quienes pueda interesar: la de que se efectuará el mitin por la tarde, en vez de por la mañana como se había antes indicado, y dará principio a las cuatro. Este cambio de hora no hace preciso el tren extraordinario que se había gestionado, pues que los que asistan podrán hacerlo en los trenes ordinarios de la mañana y en el que sale de aquí a la una y media de la tarde, y regresar también en el ordinario que sale de Palma a las siete y media de la noche.

La C. O. de U. de D. nos comunica que, deseosa de no *involucrar* a nadie y para no fastidiar a los lectores de este semanario, desiste por ahora de seguir publicando más comunicados.

Adelantamos hace ya algunas semanas la noticia de que por la sociedad de Barcelona «Cultura Films» se tenía el propósito de impresionar una cinta con lo más notable de esta ciudad, y hoy nos es dable

poder manifestar que dicha cinta ha sido impresionada.

Esta semana ha estado en este valle don Antón de Prunera, que vino expresamente para el objeto que llevamos apuntado, y sabemos que ha verificado con éxito dicho trabajo.

En la pantalla saldrá, pues, nuestra población, el ferrocarril, algunos señores de la Junta Directiva de la Compañía «Ferrocarril de Sóller» y varios sitios pintorescos de nuestro valle, que fueron impresionados.

Es probable que dentro de breves semanas dicha cinta sea proyectada en esta ciudad.

El diputado a Cortes Sr. Carreras, para corresponder a las atenciones que con él han tenido los afiliados de los pueblos de la isla a «Acció Republicana», ha invitado a una representación de cada entidad adicta a dicho partido a una comida que se ha celebrado hoy, a las dos de la tarde, en el «Hotel Victoria» de Palma.

En representación de «Unió Republicana» de esta localidad han asistido los señores D. Buenaventura Mayol Puig y don José Serra Pastor.

Es de suponer que al final de la comida se habrá celebrado el éxito obtenido en los trabajos de organización verificados por el señor Carreras durante su estancia en Mallorca y de lo que haya ocurrido daremos cuenta en nuestro próximo número.

Organizado por distinguidos jóvenes de esta localidad, tendrá lugar mañana, de cuatro a siete y media de la tarde, en el Hotel «Costa Brava» del Puerto, un baile dedicado a la buena sociedad sollerense y colonia extranjera, que no es aventurado suponer, que, como los celebrados anteriormente, se verá en extremo concurrido.

Dicho baile será amenizado por la bien ajustada orquestina «Cock-tail Jazz» con su nuevo y moderno repertorio.

La Comisión nos ruega hagamos público que, además del servicio de tranvías, habrá un servicio de autos desde la parada de la plaza al Hotel, y vice-versa, al precio de 0'50 céntimos por persona.

La entrada será por invitación.

El lunes por la noche, a las diez y media, tuvo lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Palma una asamblea a la que concurrieron representantes de los empleados municipales subalternos de todos los Ayuntamientos de Mallorca.

De esta ciudad asistieron los Guardias Municipales D. Manuel Saez y D. Juan Tomás, el Sepulturero D. Francisco Castro y el empleado del servicio de Riego D. Antonio Beltrán.

La reunión tenía por objeto la creación de la Federación Regional de empleados y obreros regionales.

Entre los reunidos, que eran numerosísimos, reinó el mayor entusiasmo, siendo nombrada por aclamación una ponencia encargada de redactar el Reglamento de la naciente Federación, para ser sometido luego a la aprobación de la Asamblea general, que se convocará oportunamente.

La reunión terminó cerca de las doce de la noche.

Próxima ya la época en que es costumbre colocar casetas de baño en la playa y teniendo la Alcaldía conocimiento de que aún existen varias de la temporada anterior, ha dado orden de que sean quitadas aquellas, a fin de poder ordenar la colocación de otras en forma que más convenga.

Según parece, anima a algunos concejales el propósito de que hoguño, debido a las obras que han sido ejecutadas de construcción de los poyos y escalinatas, las casetas de baño sean colocadas en forma distinta de los pasados veranos, a fin de que éstas no estorben la vista del mar a las personas que estén sentadas en dichos poyos.

Oportunamente indicaremos la forma cómo van a ser colocadas.

Las personas que deseen obtener permiso para colocar alguna caseta, podrán presentar instancia dirigida al señor Alcalde a partir del lunes día 2 de Mayo próximo.

Continúa realizándose la visita mensual dispuesta por el Consejo local de 1.ª Enseñanza, a todos los Colegios de este término, al objeto de controlar la asistencia de alumnos a las clases y observar las deficiencias de los locales y sus servicios higiénicos y los de mobiliario y material escolar.

Sabemos que se realiza de manera minuciosa y que sus resultados se harán constar en un informe del que se derivaran propuestas a resolver por el citado Consejo.

Hemos sido atentamente invitados para asistir a la conferencia que ha de tener lugar mañana, domingo, día 24 del actual, a las dos y media de la tarde, en el local social de la entidad «Unió Republicana», la que correrá a cargo del ilustrado catedrático y concejal del Ayuntamiento de Palma Sr. Gómez Ibáñez, quien desarrollará el tema «El Municipio y la Escuela».

De lo que diga el mencionado culto catedrático, daremos cuenta en nuestra próxima edición.

Esta tarde ha tomado posesión del cargo de Alcalde el señor Tercer Teniente de idem. D. José Forteza Forteza, por tener que ausentarse de esta población mañana D. Buenaventura Mayol Puig quien se dirige a Villarreal con objeto de permanecer breves semanas en dicha población.

Si no ocurre novedad, antes de finalizar el próximo mes de Mayo estará de regreso el señor Mayol, a quien deseamos que su corta permanencia fuera de esta ciudad le sea grata.

Al señor Forteza deseámosle acierto en el desempeño del cargo que ha pasado hoy a regentar.

Con motivo de haber sufrido un accidente un obrero que trabajaba a las órdenes del maestro albañil D. Antonio Servera Pons, fué trasladado al Hospital de esta ciudad y asistido convenientemente.

Reconocido el mencionado patrono al personal de la Casa-Hospicio por los auxilios prestados al accidentado, en la mañana del jueves entregó al señor Alcalde un donativo de 25 ptas., después de satisfacer todos los gastos de medicinas.

Se ha publicado por el Ministerio de Hacienda, en la «Gaceta», la nueva ley del Timbre, en la que se introducen varios aumentos en la tributación por el referido concepto, cuyo conocimiento es de gran interés para el comercio y la industria, singularmente la innovación del «timbre móvil de lujo», que ha de gravar con el tres por ciento del importe de la venta al detall una larga lista de objetos que no son de primera necesidad.

Debemos advertir, que la citada ley no entrará en vigor hasta que se disponga por el Gobierno; razón por la cual, y por la falta material de tiempo para hacer y publicar una síntesis lo más completa posible, dejamos para otro día el ocuparnos del asunto con mayor detención; pero adelantamos que no desaparece la obligación de llevar el libro de ventas y que se introduce la novedad de otro libro para quienes no deberán llevar éste, sólo para consignar las ventas de artículos de lujo, y de un talonario cuya omisión se castiga con multa de mil a cinco mil pesetas.

En el «Boletín Oficial» de la provincia se publica circular del Consejo Provincial de Primera Enseñanza, dirigida a los Maestros particulares, concediendo un nuevo y último plazo para solicitar la autorización para el funcionamiento de los respectivos Colegios; previniendo que transcurrido dicho plazo, de diez días, quedarán clausurados aquellos colegios cuyos directores no hayan cumplido el requisito mencionado.

Hemos recibido una carta de París, firmada por «La Colonia Sollerense de Fruteros» de dicha capital, en la que se nos ruega la publicación de la siguiente noticia:

Con motivo de la celebración del primer aniversario de la República Española, el día 14 de Abril, el Embajador de España en París, Excmo. Sr. Madariaga, recibió a los miembros de la Cámara de Comercio Española, en la que figura todo el ramo activo de comerciantes sollerenses, asis-

tiendo, entre otros, los señores J. Llabrés, J. Ramis, G. Seguí, P. Seguí, M. y N. Poma, C. Adrover, E. Rullán, A. Legeard y M. Oliver, acompañados de sus respectivas señoras e hijos.

Esta cordial recepción terminó con un espléndido lunch.

«La Colonia Sollerense de Fruteros», volvió a reunirse por la noche en el domicilio del distinguido comerciante don Joaquín Llabrés, celebrándose animada *soirée*, siendo elegida reina de la mencionada colonia la Srta. Georgette Llabrés, la cual lucía un elegante vestido igual que sus damas de honor Srtas. María Ramis, Isabel Oliver, Esperanza Oliver y Sebastiana Adrover.

La velada terminó con un animado baile que se prolongó hasta hora muy avanzada, siendo este acto muy concurrido.

En cuanto a temperatura no puede decirse que hayamos mejorado mucho durante la presente semana, aun cuando hayan sido despejados y soleados la mayor parte de los días. Continuamos con un ambiente igualmente fresco, no obstante hallarnos en la estación primaveral, que lo tuvimos en las semanas anteriores; así es que cuando se ha de salir de casa por las noches no sobra el abrigo todavía.

Otros días, los menos—y el de hoy ha sido en parte uno de ellos—ha permanecido encapotado el firmamento, conservando la atmósfera su normal tranquilidad; pero en algunas ocasiones, efecto de un momentáneo y más acentuado descenso de la columna termométrica, se ha producido la condensación y han caído ligeras lloviznas, las que durante las pasadas noches llegaron a ser lluvia copiosa, si bien de escasa duración.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro estimado amigo D. Tomás Ripoll Oliver, comerciante establecido en Mulhouse, que llegó el sábado último a esta ciudad.

El mismo día vinieron de Bielefeld los esposos D. Jaime Garau y D.ª Antonia Bernat, con sus hijos Srtos. Catalina y Jaime.

Después de varios meses de permanencia en París, en compañía de sus hijos allí residentes, regresaron el jueves a esta ciudad nuestros apreciados amigos D. Juan Forteza y D.ª María Aguiló.

Les acompañaron, con objeto de pasar una temporada aquí, sus hijos D. Domingo Forteza, la esposa de éste, D.ª Catalina Bonnin, y D.ª Paula Forteza de Valls, y sus agraciados nietecitos Juanito y María.

Después de pasar una temporada en Valencia, en compañía de sus hijos, allí comercialmente establecidos, ha regresado estos días a esta ciudad nuestro amigo don Miguel Casasnovas Mayol.

De Barcelona vinieron ayer nuestros distinguidos amigos D. Juan Pizá y su esposa D.ª María Salicrup.

Llegaron también ayer, procedentes de Belfort, los esposos D. Juan Alemany y D.ª Magdalena Pizá.

A causa del delicado estado de salud de su señora madre, D. Margarita Pastor, han venido de Madrid los esposos D. Rogelio Tobaruela Godoy y D.ª Magdalena Estasdes Pastor.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Salió el martes para Grenoble, después de unos meses de residencia aquí, nuestro amigo el comerciante D. Bartolomé Miró. Deseamos haya tenido un feliz viaje.

### NECROLÓGICAS

Penosísima impresión nos produjo, a principio de la semana actual, la fatal noticia del fallecimiento de nuestro antiguo y estimado amigo D. Miguel Miró Mayol, que nos fué comunicada por medio de una esquila mortuoria y de una carta particular que nos dirigió la familia.

Ocurrió la defunción en el pueblo de Chateaufort, donde tenía el finado su residencia y su casa comercial exportado-



ra de frutos y legumbres de la región. En ese pueblo, donde era el malogrado señor Miró muy conocido y apreciado, fué muy sentida su muerte, y lo habrá sido, igualmente, entre sus numerosas amistades de esta ciudad y de las demás poblaciones donde habitan sollerenses—pues que en todas las tenía—en cuanto haya llegado a ellas la triste nueva.

Era el fenecido un comerciante inteligente, probo y laborioso, y estas bellas cualidades, unidas a un carácter franco y comunicativo y a una sencillez, afabilidad y buen criterio poco comunes, atrajeronle siempre voluntades y las simpatías, el aprecio sincero más bien, de cuántos le trataron.

La muerte de nuestro amigo, por lo súbita e inesperada, dejó inconsolables a los amantes esposa e hijos de éste y causó en aquel vecindario profunda consternación. Gozando al parecer de excelente salud salió a dar un paseo hacia la casa de un compatriota, el día 7 del corriente mes, y a poca distancia aún de su casa cayó atacado de apoplejía, con parálisis del lado izquierdo, y en muy grave estado fué llevado a su domicilio, donde, después de cinco días de atroz agonía, dejó de existir.

El entierro, por lo lucido y por la numerosa concurrencia que en el mismo tomó parte, resultó ser una imponente manifestación de duelo, prueba evidente de lo mucho que de los habitantes de Chateaurand y de sus paisanos residentes en las poblaciones comarcanas era querido. De las de Marsella, Tarascon, Avignon, Le Thor, Cavillon, etc., y hasta de otras muy lejanas, como las de Mulhouse y Strasbourg, allá fueron las colonias mallorquinas respectivas, y le tributaron algunas de éstas valiosas coronas. En el cementerio de aquella localidad recibió el cadáver sepultura provisional, en la tumba de un amigo íntimo del difunto, pues que tiene la familia el propósito de trasladarlo más tarde al de esta ciudad.

Acompañamos a los desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> María Barceló Albertí; hijos, don Bartolomé y D. Antonio, y demás deudos en su dolor, y con ellos pedimos a Dios para el alma del ser querido cuya pérdida lloran la gloria eterna.

En esta ciudad falleció el lunes de esta semana, víctima de aguda y penosa dolencia, el conocido propietario D. Vicente Mayol Oliver, antes laborioso comerciante que estuvo establecido en Marsella, en cuya populosa población marítima pasó, dedicado al comercio, los años de su juventud.

A su actividad y a su perseverancia en las duras fatigas a que obligaba el comercio de frutos de España en aquellos ya remotos tiempos, debía el Sr. Mayol la desahogada posición que logró y que le permitió hacer unos quince años retirarse a este su pueblo natal, donde en compañía de su amante esposa y en contacto con sus demás queridos familiares, ha pasado tranquilamente esos últimos años de su existencia.

Tenía el Sr. Mayol un carácter afable y bondadoso, y hombre sencillo y de morigeradas costumbres, fué siempre bien querido de cuantas personas con él se relacionaron. Entre éstas contaba con numerosas y sinceras amistades. Por esto fué en esta localidad muy sentida su muerte, como prueba la numerosísima concurrencia que asistió al rezo del rosario y conducción del cadáver al Cementerio, cuyo acto tuvo lugar al caer de la tarde del martes, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada, y al funeral que se celebró en la Parroquia, en la mañana del miércoles, en sufragio del alma del finado.

Descanse en paz ésta, y reciban la atribulada esposa, D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Enseñat y Ozonas; sus hermanos D. Juan y D. Jaime, hermanas políticas y demás allegados con suelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Larga y muy dolorosa enfermedad ha llevado al sepulcro a la bondadosa doña Margarita Oliver Coll, viuda del que fué nuestro buen amigo el comerciante D. Miguel Bernat, y ha sido en esta ciudad generalmente muy sentida su muerte.

No ha sorprendido a los deudos y numerosas amistades de la difunta y de éstos el

desenlace fatal. Al corriente del curso de la cruel dolencia que aquejaba a la resignada paciente cuantos por el alivio de ésta se interesaban—ya que no podían tener la confianza en el restablecimiento de su salud—, era la triste noticia de aquél por todos ellos esperada. Esto no obstante, con la pena consiguiente ha sido recibida, pues que la infortunada anciana era, por las bondades de su corazón y por todas las demás bellas cualidades de que estaba adornada su alma, de cuantos la conocieron y trataron bien quista.

La defunción ocurrió en la tarde de ayer, y desde entonces ha desfilado por la casa mortuoria gran número de personas para rezar ante el cadáver una oración y procurar mitigar a los familiares, con frases de consuelo, su acerbo dolor.

Sobre el féretro, en la capilla ardiente, ha sido depositada una rica corona que ostenta la siguiente dedicatoria: «A nuestra idolatrada madrina—Vicente y Margarita».

Hoy, al anochecer, se verificará la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario, según costumbre, de cuerpo presente, y el lunes se celebrarán solemnes exequias en la iglesia parroquial en sufragio del alma de la difunta, cuyos actos es de esperar se vean concurridísimos dado lo numeroso de las relaciones y de las buenas amistades con que cuenta la distinguida familia.

A todos los que, afligidos, lloran en estos momentos esta sensible e irreparable pérdida—y en especial a los hermanos de la difunta, D. Bartolomé y D. Francisco, y a su sobrino nuestro amigo y colaborador el Profesor D. Vicente Moratal—expresamos nuestro profundo pesar, al mismo tiempo que pedimos a Dios conceda de la infortunada Sra. Oliver el galardón de los Justos.

## Vida Religiosa

Conforme anunciamos ya en nuestra crónica anterior, el domingo último terminó en la iglesia parroquial la oración de Cuarenta-Horas dedicadas al Patrocinio de San José, que había dado principio el viernes y continuado el sábado. Revistieron los cultos en el expresado día festivo mayor solemnidad que en los dos precedentes, y fué muy numerosa la asistencia de fieles a todas las funciones que, lo mismo por la mañana que al anochecer, tuvieron lugar.

Después del canto de Horas menores, en tono pascual y con acompañamiento del órgano la de Tercia, se celebró la Misa mayor, en la que la capilla y escolanía parroquiales interpretaron la bella partitura «Santísimo Sacramento» del Maestro Ribera, bajo la dirección del organista parroquial, Rdo. Sr. Rosselló. Fué el celebrante el Rdo. Vicario D. José Pastor, asistido por los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Juan Sueca, de diácono y subdiácono, respectivamente. Después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. José Font y Arbós, Notario eclesiástico de la diócesis, quien tejió hermoso panegírico del glorioso Padre putativo de Jesús, ensalzando su singular valimiento como patrón de la Iglesia universal y pidiendo para ésta, en los momentos actuales, su protección y ayuda.

Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Al anochecer, después de los actos del rezo divino, con Laudés solemnes, se practicó un devoto ejercicio en honor del Patriarca San José, con meditación y cánticos, predicó elocuente sermón el mencionado orador sagrado, Sr. Font y Arbós, y se verificó la reserva de su Divina Majestad, previa procesión y canto del *Te-Deum*.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Mañana, domingo, día 24.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las siete y cuarto, continuación de la Novena dedicada al Niño Jesús de Praga, con sermón por el Rdo. D. Bartolomé Arbona, Presbítero, a intención de una piadosa familia.

Lunes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual en honor del Divino Niño Jesús de Praga.

Sábado, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se dará comienzo a la devoción del Mes de las Flores, consagrada a la Inmaculada.

## Foment de Cultura de la Dona

### EXPOSICIÓN DE FLORS I FRUITES CONVIT

La nostra societat organitza per engruay la seva quinta Exposició de Flors afegint-hi les Fruitess. Estará oberta aquesta els dies de les Fires i Festes de Sóller que s'escaten els dies 8 i 9 del pròxim mes de Maig. Per lo tant convidam des d'aquestes columnes a tots els floricultors i horticultors professionals i particulars a concórrer hi, subjectant-se a les següents:

#### BASES DEL CONCURS

1. Secció.—Roses
2. » Clavells
3. » Cactus
4. » Fruitess
5. » Diversitat de flors

1.º Els floricultors professionals que desitgin concórrer, deuran sol·licitar l'espai que desitgin amb 8 dies d'anticipació.

2.º Els floricultors particulars si han de presentar molt en el Concurs també deuran manifestar ho amb la mateixa anticipació.

3.º Donat a que l'espai del local engruay és més reduït, sols s'admetran flors tallades presentades dins gerros o tests d'un diàmetre no superior a vint centímetres.

4.º—El Jurat adjudicará segons el seu recte entendre un primer premi a cada una de les Seccions per a professionals i un primer premi a cada una de les Seccions per a particulars.

5.º—Els premis dels professionals serà de 50 ptes. en cada una de les Seccions i els particulars consistirà amb objectes.

6.º Si el Jurat considerés convenient concedir accésits, aquests seran pura menso honorífica.

No s'faran invitacions particulars.

La major vigilància serà exercida durant l'Exposició, i seran delatades i castigades totes aquelles persones que s'atrevisin a tocar cap planta ni flor.

Esperam que tots els qui estimen les flors i s'interessen pel progrés de la Floricultura ens aidaran a conseguir un brillant èxit en aquest concurs.—La Presidenta, *Maria Mayol*, La Secretària, *Rosa Benassar*.

## FERIAS Y FIESTAS

No ha sido aún terminada por la Comisión de Festejos la confección del programa de las próximas Fiestas y Fiestas; pero, no obstante, hemos procurado averiguar los actos y festejos en principio acordados celebrar y creemos que dicho programa quedará redactado poco más o menos en la forma siguiente:

«Programa de los festejos que se celebrarán en la ciudad de Sóller los días 7, 8 y 9 de Mayo de 1932, para conmemorar el 371.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

Sábado, día 7 de Mayo.—A las 18: Principio de las Fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de la población.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical por la banda de la «Lira Sollerense» y baile popular en la plaza de la Constitución.

Domingo, día 8.—A las 7:30: Cabezudos recorrerán, al son de la banda de música de la «Lira Sollerense», las calles de la ciudad.

A las 8:40. Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 9:30: Inauguración, con asistencia de las Autoridades, de la Exposición de Flores organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona» en su edificio social.

A las 10:30: En la Gran Vía 14 de Abril, grandes carreras ciclistas, en las que se disputarán valiosos premios, entre ellos una copa ofrecida por la platería Bonnin.

A las 11:30: En la plaza de la Constitución, concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28.

A las 14:30: En la calle de la República, grandes carreras en bicicletas, organizadas por la «Casa Pizá», en las que se disputarán hermosas cintas.

A las 15:30: En el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» tendrá lugar un gran festival infantil, en el cual toma-

rán parte los niños y niñas de las escuelas de esta ciudad.

A las 16: En el mismo citado campo se celebrará un gran partido de fútbol entre el *Lluchmayor F. C.* de Lluchmayor, y el *Sóller F. B.* para disputarse una artística copa ofrecida por el Magco. Ayuntamiento de Sóller.

A las 21: Iluminación general y concierto musical por las bandas del Regimiento y de la «Lira Sollerense» en la plaza de la Constitución y calle de la República y gran exhibición de bailes regionales en la plaza de la Constitución.

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 9.—A las 10: Descubrimiento por las Autoridades del retrato de D. Miguel Bisbal, «Hijo Benemérito de Sóller» en las escuelas nacionales de niños y niñas de *Ses Marjades*.

A las 11: Concierto musical por las bandas de música del Regimiento de Palma n.º 28 y de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución y en la calle de la República.

A las 14: Reconcentración de fuerzas al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando esta en el puente denominado *d' En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal de las tropas en la ciudad, al son de las mencionadas bandas de música.

A las 21: Iluminación general y velada musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28 y de la «Lira Sollerense», y gran baile popular en la plaza de la Constitución, amenizado por una banda de música y gaita.

A las 22:30: En la plaza de la Constitución, disparo de vistosos fuegos artificiales y traca final».

Sóller, Abril de 1932.

## SINDICATO DE RIEGOS DE SOLLER

### SEGUNDA SECCIÓN

Se invita a todos los propietarios de agua y a los propietarios de los tres molinos, situados antes del caño de *Ca'l Bisbe*, (frente *Ca'n Puigderros*) a asistir a la reunión que se celebrará en las oficinas del Sindicato, calle del Mar 15 bis, el domingo 1.º de Mayo próximo a las diez de la mañana, para enterarles de la petición que hace el Ayuntamiento de poder trasladar el caño de *Ca'l Bisbe*, al origen de la fuente *Na Lladonera*. Sóller, 22 de Abril 1932.—El Presidente, *A Castañer Bernat*.

## Verdadera ganga PIANO

en muy buenas condiciones y de marca acreditada.

Para informes: D. Antonio Rotger, Real, 32.



De venta en todos los ultramarinos  
Representante **A. Villó**  
Sindicato, 188-2.º—PALMA  
Teléfono, 2.338



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Palma

El Gobernador ha recibido telegramas de Mahón, Ibiza y de diferentes pueblos de Mallorca, dándole cuenta de los actos del aniversario de la República, celebrados el día 14, mostrándose dicha autoridad satisfecha de los diferentes actos realizados.

Debido a la festividad que se conmemoraba, el pasado jueves no se trabajó en el puerto de Barcelona, por cuyo motivo la motonave «Ciudad de Palma», que llegó el viernes procedente de dicha ciudad, no trajo carga alguna.

El Presidente de la Unión de Derechas publica unas declaraciones, mostrándose satisfecho de los actos últimamente realizados y diciendo que dicha entidad cuenta actualmente con unos diez mil socios, teniendo representación en la mayoría de los pueblos de Mallorca.

El sábado por la tarde, fué puesto a flote el destructor «José Luis Díez», el cual, como se sabe, embarrancó a causa del temporal, en los primeros días del corriente mes, en la playa «Des Duros», junto a la isla Plana, de Ibiza, a donde fué acompañando al Presidente de la República.

Para ayudar a los trabajos de salvamento habían llegado allá varios remolcadores y algunos buques.

Para aligerar el peso del destroyer embarrancado, se le desmontó la artillería.

La noticia de haber sido desembarrancado se recibió en la Comandancia de Marina por la noche del mismo día.

Mucho celebramos que dicho destructor, que ya se encontraba el domingo en Ibiza, haya sido puesto a flote, al parecer, sin ninguna avería.

El Gobernador Civil, señor Manent, estuvo el domingo en las Salinas asistiendo a la colocación de la primera piedra de la Escuela Graduada.

El Gobernador fué objeto de un gran recibimiento.

Después, invitado por el Alcalde de Santanyí, que había asistido a dicho acto, marchó a esta villa donde fué objeto de una cariñosa acogida por el vecindario.

En Santanyí, el Gobernador estuvo en la Casa Consistorial, donde fué cumplimentado por las autoridades y público, pasando más tarde a visitar el magnífico edificio-escuela que se ha construido, para el que tuvo gran des elogios.

El domingo último en el restaurant del Born celebróse el banquete de los republicanos federales como homenaje al Casino de dicho partido, pronuncándose varios discursos. Durante éstos promovióse un ligero incidente entre algunos oradores y algunos concurrentes del café, teniendo el dueño de éste que intervenir para restablecer el orden.

En el hospital militar se efectuó la transfusión de sangre al carabnero José Rodríguez, habiéndose ofrecido para ello el soldado de Infantería Miguel Horrach Martorell.

En la orden de la plaza se enaltece el acto de este soldado, a quien se dará como recompensa un mes de licencia y a su tiempo se le propondrá para que logre en la orden de Beneficencia.

En el «Mollet» ha empezado la construcción de un pallebot de unas trescientas toneladas, que, por la excelente perspectiva que ofrece su armazón, puede asegurarse que resultará una nave fina y de hermosas líneas.

Tardará unos meses en quedar terminada.

El Ayuntamiento ha delegado al concejal y diputado a Cortes D. Francisco Jullá, para asistir al Congreso del Patronato Nacional de Turismo que se celebrará en Madrid, a primeros de Mayo.

En la tarde del sábado en el Centro Regionalista-Autonomista dió una conferencia el economista valenciano don Ignacio Villalonga, desarrollando un tema de política económica. Asistió numerosa concurrencia. Dicho acto debía celebrarse en el Circulo Mallorquín, pero dificultades de última hora lo impidieron.

El Gobernador, señor Manent, ha manifestado que el Presidente de la República Española, de acuerdo con la petición que le dirigió el Comité Pro-Chopin, le ha concedido el alto honor de encargarle que presida, en su nombre, los actos que han de celebrarse en Palma del 5 al 17 del próximo Mayo con motivo de los segundos festivales internacionales Chopin.

El señor Manent se ha mostrado muy satisfecho por la honrosa representación que le ha conferido el Presidente de la República Española, que, ha añadido, estimaba y agradece.

El lunes por la noche, en el salón de sesiones del Ayuntamiento celebróse una asamblea de empleados municipales, presidiendo la apertura del acto el Gobernador, don Juan Manent, quien después de abrir la sesión y saludar a los concurrentes retiróse, siguiendo en la presidencia el secretario del Ayuntamiento, D. Antonio Rosselló Cazador. Acordóse nombrar una ponencia que redacta el reglamento para la Federación balear de dichos empleados.

El martes quedó amarrada en nuestro puerto la motonave «Ciudad de Palma» para el turno de descanso.

Ahora prestarán el servicio de rápidos de la ciudad condal el «Rey Jaime I» y el «Ciudad de Barcelona».

Para el jueves, día 21 del mes actual, se anunció en las «Galerías Costa» la apertura de una exposición organizada por la entidad «Amigos de les Arts», de Tarrasa.

Se trata de una exposición colectiva a la que aportan su concurso las más relevantes firmas que cobija la prestigiosa entidad tarrasense, pudiendo indicar que, además de diversas obras pictóricas, principalmente paisaje, completan la exposición algunas de las mejores realizaciones del escultor Cabanes.

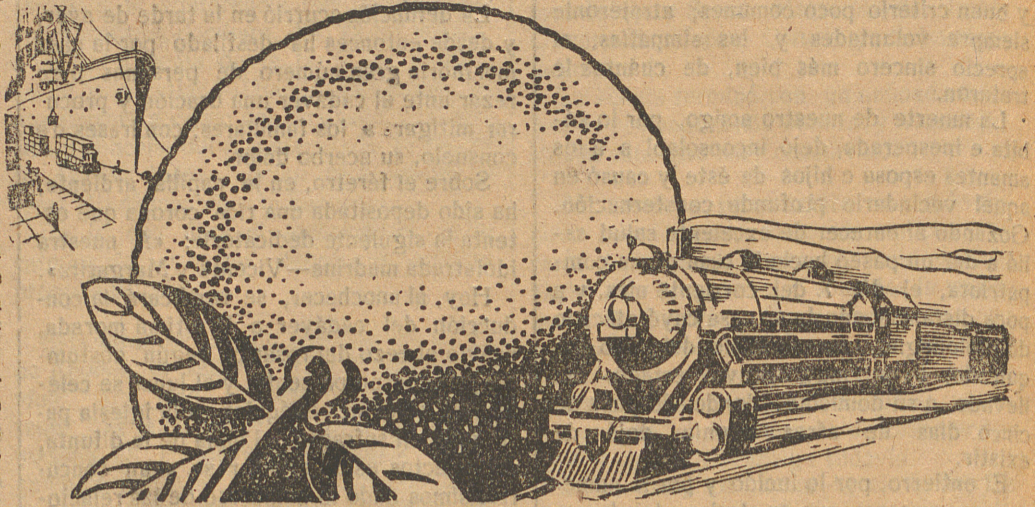
Durante el mes de Mayo en el pueblo de Petra se celebrarán festejos con motivo de la conmemoración del centenario del nacimiento de fray Junípero Serra, fundador de San Francisco de California. Entre los festejos figura a el acto de la entrega de la casa donde nació fray Junípero por el Rotary Club de Mallorca al Ayuntamiento de San Francisco de California, pues vendrá un representante de aquel Ayuntamiento.

Probablemente vendrá también un representante del Gobierno español, que presidirá las fiestas mencionadas.

## Felanitx

El martes de esta semana, a eso de las doce, la aparición de nubes negras acompañadas de relámpagos y tronadas presagiaban raudos fenómenos atmosféricos; efectivamente una granizada de tamaños considerables tuvimos que soportar por espacio de media hora, dejando en el suelo una capa de unos 10 centímetros y mucha más altura en otros lugares.

Afortunadamente, en el casco de la población fué donde más se extendió, siendo la zona del campo que cogió muy reducida, dándose sin embargo los almendros y haba-

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol &amp; Coll

Villarreal  
(Castellón)Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84

res aunque no de mucha consideración, como hubiese podido fácilmente acaecer dado el tamaño de las piedras, si la faja siniestrada hubiese sido de mayor alcance.

## Sineu

Como todos los años, se celebrará en Sineu el primer domingo de Mayo, día 1.º, la acostumbrada Feria de Mayo de tanta importancia entre los elementos agrícola y comercial de esta Isla.

## Mahón

Conforme con las disposiciones del Ministerio de Trabajo, el jueves día 14, fue considerado como domingo, cerrando comercios, paralizando fábricas y talleres.

Las fiestas acordadas por nuestro Ayuntamiento se celebraron conforme al programa. El número más simpático fué el reparto de bonos a los pobres.

La parada militar en la plaza de la Explanada tuvo la brillantez y vistosidad que siempre han tenido los actos militares, siendo presenciada la parada y el desfile por numeroso público. La formación y desfile ante el Excmo. señor don Amado Balmes, Comandante Militar de Menorca, se efectuó en la forma prevenida en la orden de la plaza.

El vapor de Barcelona fué portador de un ómnibus montado sobre chasis «Chevrolet» y destinado al servicio de pasajeros entre Alayor y esta ciudad.

La carrosería del nuevo ómnibus es espléndida, cómoda y confortable, mereciendo plácemes D. Miguel Orfi a por esta mejora en servicio público tan importante.

Durante la tormenta de principios de la pasada semana una chispa eléctrica cayó en la casa que habita la señora Maestra Nacional del vecino pueblo de San Luis, causando graves destrozos. Por fortuna no ocurrieron desgracias personales.

## Ibiza

Los campos de cebada ya empiezan a dorarse.

Salvo contratiempos, este año será un hecho que por «San Jordi» habrá «garbes d'ordi», a diferencia de los años anteriores en que la cebada se segaba en el mes de Junio. Tan beneficiosas han sido las lluvias este año.

Tras una temporada relativamente larga, sin venir buques a cargar sal, últimamente han llegado varios a la Canal.

En alguna ocasión ha habido cuatro barcos aguardando turno para cargar.

CARDDELL &amp; COLOM

SUCESORES DE MIGUEL CARDELL

CASA FUNDADA EN 1911

Exportación de Naranjas y Mandarinas

ALCIRA

Teléfono 120

Telegramas CARDELL



## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

## Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago del Seguro de Maternidad concedido a la obrera Antonia Mas Florit, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sr. Hijo de Pedro A. Rullán.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, los días laborables de 9 a 12 y media y de 4 a 8 y los domingos de 9 a 12.

## MORA DE EBRO

## Acto inaugural de la «Caja de Pensiones»

El pasado domingo celebróse en esa población ribereña, un acto que, aun que celebrado íntimamente, influirá sin duda alguna en su porvenir.

Se trata de la inauguración en Mora de Ebro por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, de una de sus numerosas Sucursales establecidas en Cataluña y Baleares.

En el local donde se han instalado las oficinas, situado en la plaza Caballé, se reunieron los invitados al acto inaugural, entre ellos los Ayuntamientos de Mora de Ebro y Mora la Nueva, presididos por su respectivo alcalde, delegados de entidades culturales, políticas y recreativas todos los elementos representativos en la vida de ambas poblaciones y nutridas representaciones de los pueblos vecinos.

Don Francisco Moragas, Director General de la Caja de Pensiones en una breve conversación, más que discurso, saludó a los allí congregados ofreciéndoles los servicios y las ventajas de las operaciones económicas y actuaciones sociales de esta Institución.

Manifiesta que la Caja de Pensiones devuelve con creces al pueblo, lo que el pueblo le ha confiado. Esta que en tal orden de cosas es la organización más importante de cuantas existen en España, no desea la riqueza por la riqueza misma, sino para encauzarla en dos direcciones capitales: compensación en forma de intereses a los que le confían sus modestos ahorros y fecundación de las tierras catalanas con sus escuelas, casas baratas, y préstamos a la agricultura, inversiones como las que han hecho posible que Mora pueda aprovechar la riqueza del caudal del Ebro.

Otra dirección la constituye parte del fruto de su administración aplicada a una obra activa en la vida benéfica y social: protección a los débiles, niños y ancianos, y a los ciegos, enseñanza de ciegos y sordo-mudos, rehabilitación de mutilados, obra antituberculosa...

Esta es—dice—la vida de la Caja de Pensiones que con toda su plenitud ofrece hoy a Mora y a las poblaciones circunvecinas.

Acto seguido, el Alcalde de Mora de

Ebro y luego el de Mora la Nueva, en la representación que respectivamente ostentaban, correspondieron al saludo del Sr. Moragas agradeciendo sus ofrecimientos.

Finalmente se obsequió a los invitados con un exquisito lunch.

## SECCIÓN BIBLIOGRAFICA

## GUIA DEL CULTIVADOR MODERNO

Esta obra, como todos los años, contiene una información abundantísima sobre los preceptos de las labores que ha de ejecutar cada mes el hortelano, jardinero, horticultor y, en general, todos los agricultores, en sus más variadas actividades, tanto por lo que se refiere a las siembras, plantaciones de arbolado y viñas, con sus tratamientos insecticidas y antiparasitarios, como lo relativo a los cuidados que reclaman las bodegas, la elayotecnia, lo propio que la ganadería e industrias familiares, tales como gallinas, conejos, abejas, etc., completada con lo que a la cocina rural se relaciona.

Son redactadas por los conocidos especialistas en estas materias señores don Gaspar Baleriola, Salvador Castelló, Ramón J. Crespo, Rafael Mir, Luis de Recasens, Valerio Serra y Boldú, Tomas J. Trigo, Ignacio Doménech y otros, e ilustradas con una profusión de grabados que hacen sumamente atractivas sus páginas.

Otro interés ofrece el *Almanaque Guía del Cultivador Moderno* correspondiente al año actual, verdadera y completa miscelánea de conocimientos indispensables al agricultor práctico y es el que le dan los interesantes trabajos que como complemento en el mismo aparecen.

Sobre la *Multiplicación forzada de cereales a base de trasplante*, el sabio ingeniero director del Instituto Nacional Agronómico, don Carmelo Benaiges de Arís, en un documentado estudio relata distintos trabajos realizados relativos a la enorme potencialidad del trigo, que abren nuevos horizontes en lo que a la intensificación de la producción del rey de los cereales se refiere.

El Consejero Pecuario don Juan Rof y Codina sigue estudiando la España Pecuaria, dando a conocer las razas y características del ganado cabrío, con la maestría que ha elevado a lugar preeminente al eminente zootecnista.

La buena crianza de conejos, ha dado ocasión a que el profesor don Salvador Castelló divulgara en forma gráfica los medios de dar la mejor utilización a estos útiles roedores.

La industria de la desecación de frutas y verduras, es tratado con su peculiar

competencia por el director de la publicación que nos ocupa, don Raul M. Mir.

Trata don R. de Más Solanes del porvenir de la gallina en la alimentación humana, describiendo los modernos sistemas de criadores en batería y señalando sus virtudes y defectos.

Lo completa una artística y alegórica cubierta a todo color, del afamado dibujante don Federico Mellado.

Otros útiles trabajos completan esta obra, que en sus 342 páginas, compendia los últimos adelantos agro-pecuarios.

Se regala a cuantos se suscriban a la revista *El Cultivador Moderno*, de Barcelona, y se vende al precio de 1'50 pesetas en las principales librerías de España y América.

## SE NECESITA

un matrimonio sin hijos para regentar un comercio de frutas en Francia.

Para informes en esta Administración.

## Taller Electro Mecánico

Reparaciones automóbiles, motores industriales y marinos  
Toda clase de maquinaria industrial  
Especialidad en la precisión de regulación de los motores

## JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas  
Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena  
y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SÓLLER

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

## JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

## TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleurs zones de Valencia par:

Vapeur UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et NICE

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à  
NICE: Maison "Valencia,"  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
CANNES: Maison "Hispania,"  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES



Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

### CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Téléfono.  
S. P. 1356

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDI

de la

Llengua Catalana

AMB A CORRESPONDENCIA GASTANA

Preu del primer volum  
relligat amb tapes es-  
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marqués  
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la  
librería de J. Marqués Arbona, San Barto-  
lomé, 17.



FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
 IMPORTATION — EXPORTATION — CONSIGNATION  
 EXPORTATION — TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

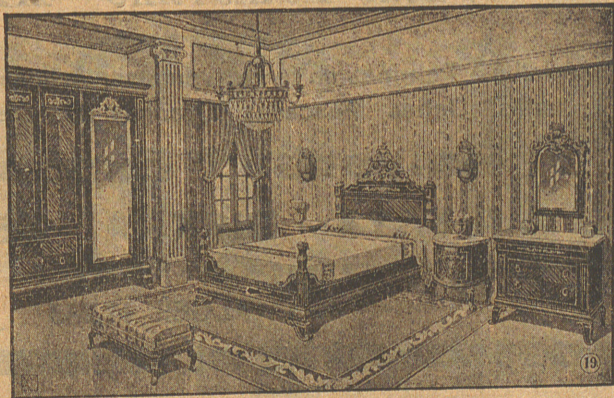
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

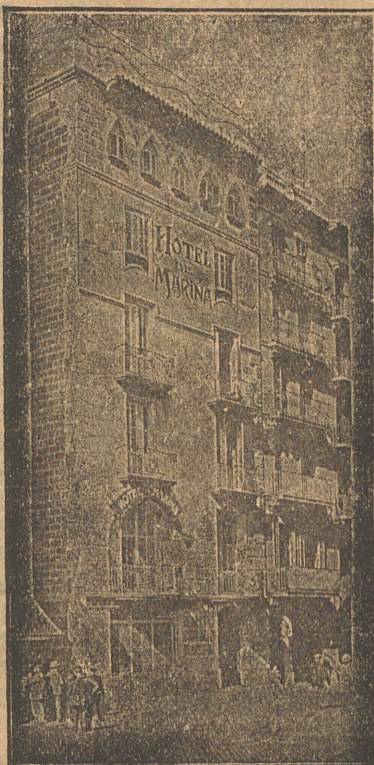
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_



**HOTEL RESTAURANT  
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::  
 Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. — SITUACION CENTRICA. — AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA. — PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCON** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**EL MÉDICO**

**D. Bartolomé Casellas Rotger**

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

**LA EQUITATIVA**

Fundación Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Muchos gastos superfluos se evitan por el camino de la modestia y de la sencillez

**NO OLVIDE**

que un seguro vida, que significa previsión, reporta gradualmente bienestar e independencia. ¡Ahorre para el mañana! «La Equitativa» indicará a Vd. el seguro que le convenga más.



**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.  
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**FRUITS & PRIMEURS**

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS  
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes—Embalage Soigné

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative  
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION  
EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**BARTHÉLEMY MIRÓ**

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux — Choux-fleurs — Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA** Calle Industrias  
(VALENCIA) **PRAT DE LLOBREGAT**  
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

**José Gasco** { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

**IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION**

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

**AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT {	<b>Cerbere</b> Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 int		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		